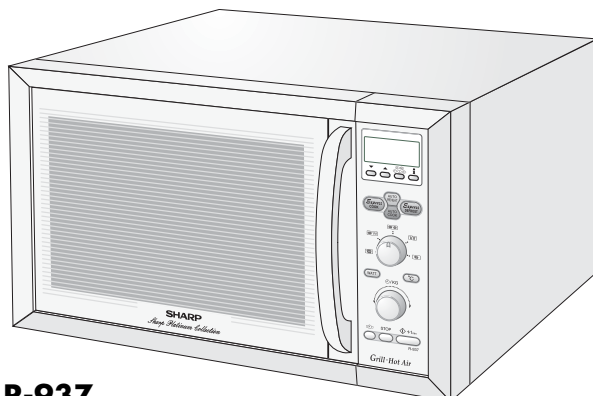


SHARP

Achtung
Avertissement
Waarschuwing
Avvertenza
Advertencia



R-937



R-93ST

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

R-937 / R-93ST

MIKROWELLENGERÄT MIT GRILL UND HEISSLUFT
FOUR A MICRO-ONDES AVEC GRIL ET CONVECTION
MAGNETRONOVEN MET GRILL EN CONVECTIE
FORNO A MICROONDE CON GRILL E CONVEZIONE
HORNO DE MICROONDAS CON GRILL Y CONVECCION

(D)

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen, welche Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes unbedingt sorgfältig durchlesen sollten.

Achtung: Die Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Serviceanweisungen sowie jeglicher Eingriff, der das Betreiben des Gerätes in geöffnetem Zustand (z.B. geöffnetes Gehäuse) erlaubt, führt zu erheblichen Gesundheitsschäden.

(F)

Ce mode d'emploi du four contient des informations importantes, que vous devez lire avant d'utiliser votre four à micro-ondes.

Avertissement: Des risques sérieux pour la santé peuvent être encourus si ces instructions d'utilisation et d'entretien ne sont pas respectées ou si le four est modifié de sorte qu'il soit possible de le faire fonctionner lorsque la porte est ouverte.

(NL)

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie die u dient te lezen alvorens u de oven in gebruik neemt.

Waarschuwing: Het niet naleven van de gebruiks- en onderhoudsvorschriften evenals elke ingreep die het mogelijk maakt dat het toestel in niet-gesloten toestand in werking kan gesteld worden, kan leiden tot ernstige gezondheidsletsels.

(I)

Questo manuale contiene informazioni importanti, che dovete leggere prima di usare il forno.

Avvertenza: La mancata osservanza di queste istruzioni sull'uso e sulla manutenzione del forno, o l'alterazione del forno che ne permetta l'uso a sportello aperto, possono costituire un grave pericolo per la vostra salute.

(E)

Este manual contiene información muy importante que debe leer antes de utilizar el horno.

Advertencia: Pueden presentarse serios riesgos para su salud si no respeta estas instrucciones de uso y mantenimiento, o si el horno se modifica de forma que pueda ponerse en funcionamiento con la puerta abierta.

900 W (IEC 60705)

F

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de votre nouveau four micro-ondes avec gril et convection qui va vous simplifier considérablement le travail dans la cuisine. Cet appareil allie les avantages du four à microondes si rapide à ceux du gril dont la chaleur intense forme le gratiné brunâtre croustillant.

Vous serez agréablement surpris de voir tout ce que vous pouvez faire avec votre micro-ondes.

Vous pouvez non seulement décongeler et réchauffer les aliments mais également préparer des menus complets. Notre équipe spécialisée dans la cuisine aux micro-ondes a réuni pour vous les plus succulentes recettes internationales: vous aurez plaisir à les essayer tant elles sont faciles et rapides à préparer.

Laissez-vous mettre en appétit et utilisez votre

combiné micro-ondes gril aussi pour préparer vos recettes favorites.

Vous ne pourrez plus vous passer des avantages que vous offrent les micro-ondes:

- Vous économisez jusqu' à 80% de temps et d'énergie. Vous pouvez préparer les aliments et les servir dans la même vaisselle, vous avez donc moins de vaisselle à laver.
- Grâce aux temps de cuisson réduits, aux faibles quantités d'eau et de graisse utilisés, les aliments conservent une grande partie de leurs vitamines et de leurs substances minérales et gardent leur saveur propre.

Lisez attentivement ce guide et le mode d'emploi.

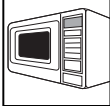
Vous pourrez utiliser votre appareil encore plus facilement.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau combiné micro-ondes/gril et, bien sûr, bon appétit!
Votre équipe de spécialistes de la cuisine aux micro-ondes

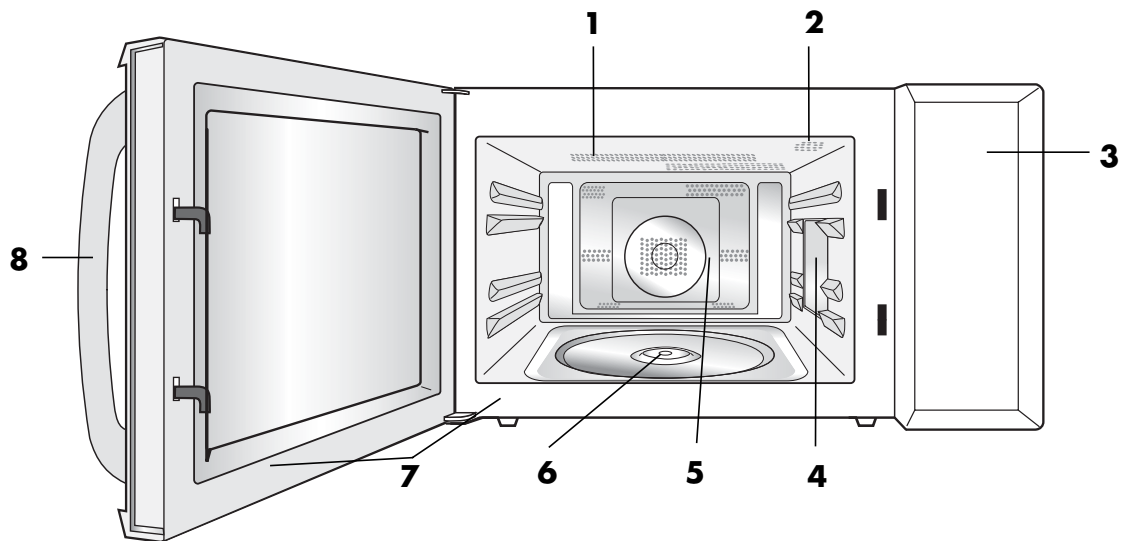


TABLE DES MATIERES: Mode d'emploi

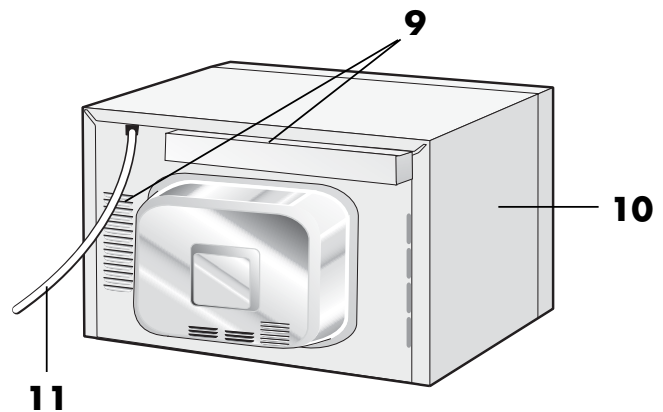
CHERE CLIENTE, CHER CLIENT	1
FOUR	4
ACCESSOIRES	5
TABLEAU DE COMMANDE	9
INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE	33-35
INSTALLATION	35
AVANT UTILISATION	36
CHOIX D'UNE LANGUE	36
TOUCHE STOP (ARRET)	37
REGLAGE DE L'HORLOGE	37
MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE	38
REGLAGE DE NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES	38
FONCTIONNEMENT MANUEL	39



GERÄT/FOUR/OVEN/FORNO/HORNO



- (D)**
- 1** Grill-Heizelement
 - 2** Garraumlampe
 - 3** Bedienfeld
 - 4** Spritzschutz für den Hohlleiter
 - 5** Garraum
 - 6** Antriebswelle
 - 7** Türdichtungen und Dichtungsoberflächen
 - 8** Türgriff
 - 9** Lüftungöffnungen
 - 10** Außenseite
 - 11** Netzanschlusskabel



- (F)**
- 1** Élément chauffant du gril
 - 2** Eclairage du four
 - 3** Tableau de commande
 - 4** Cadre du répartiteur d'ondes
 - 5** Cavité du four
 - 6** Entraînement
 - 7** Joints de porte et surfaces de contact du joint
 - 8** Poignée d'ouverture de la porte
 - 9** Ouvertures de ventilation
 - 10** Partie extérieure
 - 11** Cordon d'alimentation

- (I)**
- 1** Resistenza del grill
 - 2** Luce forno
 - 3** Pannello di controllo
 - 4** Coperchio guida onde
 - 5** Cavità del forno
 - 6** Albero motore del piatto rotante
 - 7** Guarnizioni e superfici di tenuta dello sportello
 - 8** Maniglia di apertura sportello
 - 9** Prese d'aria
 - 10** Mobile esterno
 - 11** Cavo di alimentazione

- (NL)**
- 1** Grillverwarmingselement
 - 2** Ovenlamp
 - 3** Bedieningspaneel
 - 4** Afdekplaatje (voor golfgeleider)
 - 5** Ovenruimte
 - 6** Verbindingsstuk
 - 7** Deurafdichtingen en pasvlakken
 - 8** Deur open-handel
 - 9** Ventilatie-openingen
 - 10** Behuizing
 - 11** Snoer

- (E)**
- 1** Resistencia del grill
 - 2** Lámpara del horno
 - 3** Panel de mandos
 - 4** Tapa de la guía de ondas
 - 5** Interior del horno
 - 6** Arrastre del plato giratorio
 - 7** Juntas de la puerta y superficies de cierre
 - 8** Tirador para abrir la puerta
 - 9** Orificios de ventilación
 - 10** Caja exterior
 - 11** Cable de alimentación

F

ACCESSORIES

Vérifier que les accessoires suivants sont fournis:

12 Plateau tournant, **13** Pied du plateau, **14** Trépied bas,

15 Trépied haut, **16** Plat de cuisson fourni.

- Positionnez le support de plateau tournant sur le mancon situé au centre du sol du four en veillant à tourner la PARTIE supérieure (comportant le mot "TOP" gravé) du support vers le haut. Le support doit tourner librement autour du manchon.
- Placez le plateau tournant sur le support de plateau.
- Placez les supports supérieurs/inférieurs sur le plateau tournant si nécessaire.

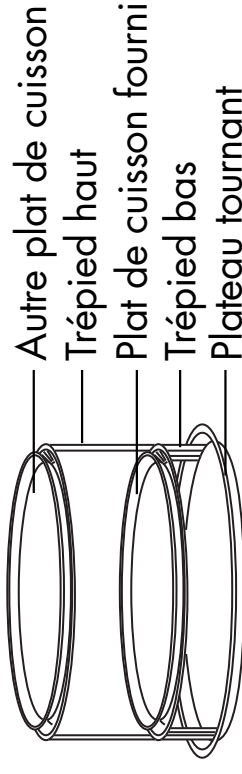
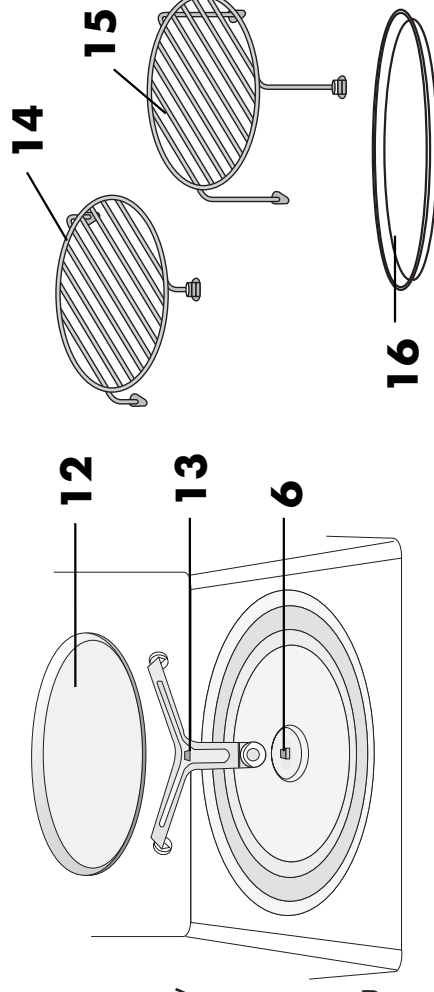
- L'utilisation de moules à gâteaux n'est recommandée que pour la cuisson de pâtisseries en mode de convection. Placez le moule sur le plateau inférieur. En cas de cuisson double, placez un second moule ménager (non fourni avec le four) sur le plateau supérieur comme indiqué ci-contre.

AVERTISSEMENT:

- Veillez toujours à ce que le plateau tournant et le support soient correctement montés afin de permettre une cuisson bien répartie. Un plateau tournant mal posé pourra cogner, ne pas tourner correctement et endommager le four.
- Lorsque vous commandez des accessoires, veuillez mentionner deux éléments : le nom de la pièce et le nom du modèle à votre revendeur ou à votre dépanneur agréé SHARP.

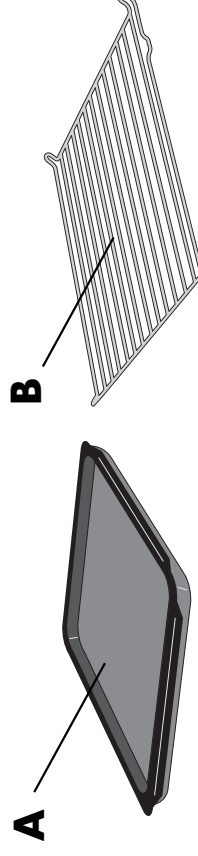
Ce four est fourni avec 2 supports (supérieur et inférieur) et 1 moule à gâteaux.

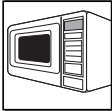
Ces trépieds sont utilisés pour la cuisson par convection, combinée ou au grill.



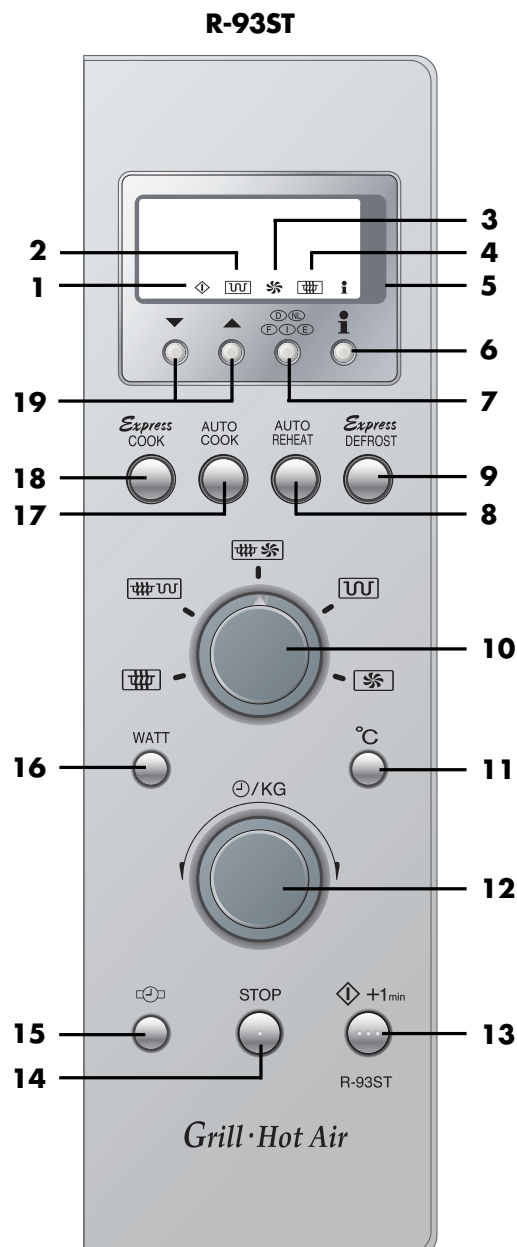
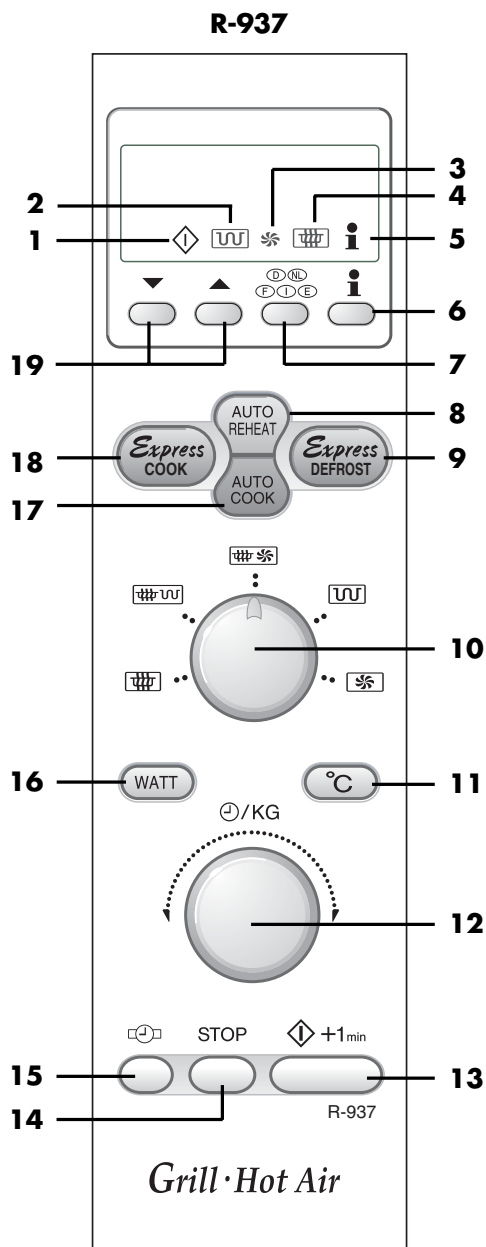
ACCESSOIRES OPTIONNELS (RK-T11):

un moule à gâteaux carré (A) et un plateau carré (B) peuvent être commandés en option pour ce four.





BEDIENFELD



D BEDIENFELD

Anzeigen und Symbole:

- 1 Symbol für **GARVORGANG**
- 2 Symbol für **GRILL**
- 3 Symbol für **HEISSLUFT**
- 4 Symbol für **MIKROWELLE**
- 5 Symbol für **INFORMATION**

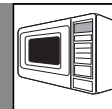
Bedienungstasten

- 6 **INFORMATION**-Taste
- 7 **SPRACHEN**-Taste
- 8 **ERHITZUNGS-AUTOMATIK**-Taste
- 9 **EXPRESS-AUFTAUEN**-Taste
- 10 Drehknopf für die Wahl der **BETRIEBSART**

- für Mikrowellengaren
- für Mikrowellengaren mit GRILL

- für Mikrowellengaren mit HEISSLUFT
- für GRILL
- für HEISSLUFT

- 11 **HEISSLUFT**-Taste
Zum Ändern der Heißlufttemperatur
- 12 **ZEIT/GEWICHTS**-Knopf
Geben Sie mit diesem Knopf entweder die Gar- oder Auftauzeit bzw. das Gewicht der Speise ein.
- 13 (**START**)/+ 1 min-Taste
- 14 **STOP**-Taste
- 15 **UHREINSTELL**-Taste
- 16 **MIKROWELLEN-LEISTUNGSSTUFEN**-Taste
Zum Ändern der Mikrowellenleistung
- 17 **GAR-AUTOMATIK**-Taste
- 18 **EXPRESS-GAREN**-Taste
- 19 **KÜRZER/LÄNGER**-Tasten



F TABLEAU DE COMMANDE

Affichage numérique et témoins

- 1 Témoin **CUISSON EN COURS**
- 2 Témoin **GRIL**
- 3 Témoin **CONVECTION**
- 4 Témoin **MICRO-ONDES**
- 5 Témoin **INFORMATION**

Touches de fonctionnement

- 6 Touche **INFORMATION**
- 7 Touche **LANGUE**
- 8 Touche **RÉCHAUFFER AUTO**
- 9 Touche **DECONGELATION RAPIDE**
- 10 Touche **MODE CUISSON**
 - pour une cuisson micro-ondes
 - pour une cuisson micro-ondes avec GRIL
 - pour une cuisson micro-ondes avec CONVECTION
 - GRIL
 - CONVECTION
- 11 Touche **CONVECTION**
Appuyer pour changer le réglage de la convection
- 12 Bouton rotatif **DUREE/POIDS**
Tourner le bouton rotatif pour sélectionner le temps de cuisson/décongélation ou le poids des aliments.
- 13 Touche **(DEPART)/+ 1 min**
- 14 Touche **STOP (ARRET)**
- 15 Touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**
- 16 Touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**
Appuyer pour changer les réglages de puissance du four micro-ondes
- 17 Touche **CUISSON AUTO**
- 18 Touche **CUISSON RAPIDE**
- 19 Touches **MOINS/PLUS**

NL BEDIENINGSPANEEL

Digitaal display en lichtjes

- 1 **KOKEN**-lichtje
- 2 **GRILL**-lichtje
- 3 **CONVECTIEWARMTE**-lichtje
- 4 **MAGNETRON**-lichtje
- 5 **INFORMATIE**-lichtje

Bedieningstoetsen

- 6 **INFORMATIE**-toets
- 7 **TAAL**-toets
- 8 **AUTOMATISCH OPWARMEN**-toets
- 9 **EXPRESS ONTDOOIEN**-toets
- 10 **KOOKSTAND**-toets
 - voor koken met de magnetron
 - voor koken met de magnetron in combinatie met GRILL
 - voor koken met de magnetron in combinatie met CONVECTIEWARMTE
 - voor GRILL
 - voor CONVECTIEWARMTE
- 11 **CONVECTIEWARMTE**-toets
Druk de toets in om de convection-instelling te wijzigen
- 12 **TIJD/GEWICHT**-draaiknop
Draai de knop voor het instellen van de kooktijd/ontdooitijd of het gewicht van het voedsel.
- 13 **(START)/+ 1 min**-toets
- 14 **STOP**-toets
- 15 **KLOKINSTELLING**-toets
- 16 **MAGNETRONVERMOGENNIVEAU**-toets
Hiermee stelt u het vermogen van uw magnetron in
- 17 **AUTOMATISCH KOOKPROGRAMMA**-toets
- 18 **EXPRES BEREIDEN**-toets
- 19 **MINDER/MEER**-toetsen



INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES : LES LIRE ATTENTIVEMENT ET LES CONSERVER SOIGNEUSEMENT POUR CONSULTATIONS ULTERIEURES

Pour éviter tout danger d'incendie

Vous devez surveiller le four lorsqu'il est en fonctionnement. Un niveau de puissance trop élevé, ou un temps de cuisson trop long, peuvent entraîner une augmentation de la température des aliments conduisant à leur inflammation.

Si le four est encastré dans une cuisine, il faut utiliser le cadre d'installation EBR-9900 (pour R-937) / EBR-99ST (pour R-93ST) sous licence SHARP. Ce dernier est disponible chez votre revendeur. Consultez les instructions d'installation du cadre ou demandez à votre revendeur la procédure d'installation correcte. Seule l'utilisation de ce cadre permet d'assurer la sécurité et la qualité du produit.

La prise secteur doit être facilement accessible de manière à ce que la fiche du cordon d'alimentation puisse être aisément débranchée en cas d'urgence.

La tension d'alimentation doit être égale à 230V, 50Hz avec un fusible de distribution de 16 A minimum, ou un disjoncteur de 16 A minimum.

Nous conseillons d'alimenter ce four à partir d'un circuit électrique indépendant.

Ne placez pas le four dans un endroit où la température est élevée, par exemple auprès d'un four conventionnel.

Ne placez pas ce four dans un endroit où l'humidité est élevée ou encore, dans un endroit où l'humidité peut se condenser.

Ne rangez pas et n'utilisez pas le four à l'extérieur.

Si les aliments que chauffe le four viennent à fumer, N'OUVREZ PAS LA PORTE. Mettez le four hors tension, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et attendez que la fumée se soit dissipée. Ouvrir le four alors que les aliments fument peut entraîner leur inflammation.

N'utilisez que des récipients et des ustensiles conçus pour les fours à micro-ondes. Reportez-vous aux conseils qui sont donnés dans le livre de recette.

Surveillez le four lorsque vous utiliser des récipients en matière plastique à jeter, des récipients en papier ou tout autre récipient pouvant s'enflammer.

Nettoyez le cadre du répartiteur d'ondes, la cavité du four et le plateau tournant après chaque utilisation du four. Ces pièces doivent être toujours sèches et dépourvues de graisse. Les accumulations de graisse peuvent s'échauffer au point de fumer ou de s'enflammer.

Ne placez pas des produits susceptibles de s'enflammer au voisinage du four ou de ses ouvertures de ventilation.

N'obstruez pas les ouvertures de ventilation.

Retirez toutes les étiquettes, fils, etc. métalliques qui peuvent se trouver sur l'emballage des aliments. Ces éléments métalliques peuvent entraîner la formation d'un arc électrique qui à son tour peut produire un incendie. N'utilisez pas ce four pour faire de la friture. La température de l'huile ne peut pas être contrôlée et l'huile peut s'enflammer.

Pour faire des popcorns, n'utilisez que les ustensiles conçus pour les fours à micro-ondes.

Ne conservez aucun aliment ou produit à l'intérieur du four. Vérifiez les réglages après mise en service du four et assurez-vous que le four fonctionne correctement. Lisez et utilisez ce mode d'emploi et le livre de recette qui l'accompagne.

Pour éviter toute blessure

AVERTISSEMENT:

N'utilisez pas le four s'il est endommagé ou ne fonctionne pas normalement. Vérifiez les points suivants avant tout emploi du four.

- La porte: assurez-vous qu'elle ferme correctement, qu'elle ne présente pas de défaut d'alignement et qu'elle n'est pas voilée.
- Les charnières et les loquets de sécurité: assurez-vous qu'ils ne sont ni endommagés ni desserrés.
- Le joint de porte et la surface de contact: assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.
- L'intérieur de la cavité et la porte: assurez-vous qu'ils ne sont pas cabossés.
- Le cordon d'alimentation et sa prise: assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés.

Vous ne devez rien réparer ou remplacer vous-même dans le four. Faites appel à un personnel qualifié. N'essayez pas de démonter l'appareil ni d'enlever le dispositif de protection contre l'énergie micro-onde, vous risqueriez d'endommager le four et de vous blesser.

Ne faites pas fonctionner le four porte ouverte et ne modifiez pas les loquets de sécurité de la porte. N'utilisez pas le four si un objet est interposé entre le joint de porte et la surface de contact du joint.

Évitez que la graisse ou la saleté ne s'accumulent sur le joint de porte ou sur la surface pièces proches. Respectez les instructions du paragraphe "Entretien et nettoyage" à la page 53.



INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE

Si vous avez un STIMULATEUR CARDIAQUE, consultez votre médecin ou le fabricant du stimulateur afin de connaître les précautions que vous devez prendre lors de l'utilisation du four.

Pour éviter toute secousse électrique

Dans aucun cas vous ne devez déposer la carrosserie extérieure du four.

N'introduisez aucun objet ou liquide dans les ouvertures des verrous de la porte ou dans les ouïes d'aération. Si un liquide pénètre dans le four, mettez-le immédiatement hors tension, débranchez la fiche du cordon d'alimentation et adressez-vous à un technicien d'entretien agréé par SHARP.

Ne plongez pas la fiche du cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas à l'extérieur de la table ou du meuble sur lequel est posé le four.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit éloigné des surfaces chauffées, y compris l'arrière du four.

Ne tentez pas de remplacer vous-même la lampe du four et ne laissez personne d'autre qu'un électricien agréé par SHARP faire ce travail.

Si la lampe du four grille, adressez-vous au revendeur ou à un agent d'entretien agréé par SHARP.

Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par un agent d'entretien agréé par SHARP.

Pour éviter toute explosion ou ébullition soudaine

AVERTISSEMENT: Les liquides ou autres aliments ne doivent pas être réchauffés dans des récipients fermés car ils risquent d'exploser.

N'utilisez jamais aucun récipient scellé. Retirez les rubans d'étanchéité et le couvercle avant tout utilisation d'un tel récipient. Un récipient scellé peut exploser en raison de l'augmentation de pression et ce, même après que le four a été mis hors service.

Prenez des précautions lorsque vous employez les micro-ondes pour chauffer des liquides. Utilisez des récipients à large ouverture de manière que les bulles puissent s'échapper.

Ne chauffez pas un liquide dans un récipient à col étroit tel qu'un biberon car le contenu du récipient peut déborder rapidement et provoquer des brûlures.

Pour éviter toute ébullition soudaine et tout risque:

1. Remuez le liquide avant de le chauffer ou de le réchauffer.
2. Placez une tige de verre ou un objet similaire dans le récipient contenant le liquide.
3. Conservez le liquide quelque temps dans le four à la fin de la période de chauffage de manière à éviter toute ébullition soudaine différée.

Ne pas cuire les oeufs dans leur coquille et ne pas réchauffer les oeufs durs entiers dans le four micro-ondes car ils risquent d'exploser même après que le four ait fini de chauffer. Pour cuire ou réchauffer des œufs qui n'ont pas été brouillés ou mélangés, percez le jaune et le blanc pour éviter qu'ils n'exploient. Retirer la coquille des œufs durs et coupez-les en tranches avant de les réchauffer dans un four à micro-ondes.

Percez la peau des aliments tels que les pommes de terre et les saucisses avant de les cuire, car ils peuvent exploser.

Pour éviter toute brûlure

Utilisez un porte-récipient ou des gants lorsque vous retirez les aliments du four de façon à éviter toute brûlure.

Ouvrez les récipients, les plats à popcorn, les sacs de cuisson, etc. de telle manière que la vapeur qui peut s'en échapper ne puisse vous brûler les mains ou le visage.

Pour éviter toute brûlure, contrôlez la température des aliments et remuez-les avant de les servir, en particulier lorsqu'ils sont destinés à des bébés, des enfants ou des personnes âgées.

La température du récipient est trompeuse et ne reflète pas celle des aliments que vous devez vérifier. Tenez-vous éloigné du four au moment où vous ouvrez sa porte de manière à éviter toute brûlure due à la vapeur ou à la chaleur.

Coupez en tranches les plats cuisinés farcis après chauffage afin de laisser s'échapper la vapeur et d'éviter les brûlures.

Veillez à ce que les enfants ne touchent pas la porte du four pour éviter les brûlures.

Ne touchez pas la porte du four, le compartiment extérieur, le compartiment arrière, la cavité du four, les ouvertures de ventilation, les accessoires et les plats en mode **GRIL, CONVECTION**, en mode **CUISSON COMBINEE, CUISSON RAPIDE** ou en mode **CUISSON AUTOMATIQUE**, car ils s'échauffent. Avant nettoyage, s'assurer qu'ils ne soient pas chauds.

Pour éviter toute mauvaise utilisation par les enfants

AVERTISSEMENT: Ne laisser les enfants utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées ont été données de manière à ce que les enfants puissent utiliser le four en toute sécurité et comprennent les dangers encourus en cas d'utilisation incorrecte.



Les enfants ne doivent se servir du four que sous la surveillance d'un adulte.

Empêchez qu'ils ne s'appuient sur la porte du four. Ne les laissez pas jouer avec le four qui n'est pas un jouet.

Vous devez enseigner aux enfants les consignes de sécurité telles: l'usage d'un porte-récipient, le retrait avec précaution des produits d'emballage des aliments. Vous devez leur dire de porter une attention particulière aux emballages (par exemple, ceux qui sont destinés à griller un aliment) dont la température peut être très élevée.

Autres avertissement.

Vous ne devez pas modifier le four.

Vous ne devez pas déplacer le four pendant son fonctionnement.

Ce four a été conçu pour la préparation d'aliments et ne doit être utilisé que pour leur cuisson. Il n'a pas été étudié pour un usage commercial ou scientifique.

Pour éviter une anomalie de fonctionnement et pour éviter d'endommager le four.

Ne jamais faire fonctionner le four à vide, sauf recommandation du mode d'emploi, voir page 40. Sinon vous risquez d'endommager le four.

Si vous utilisez un plat brunisseur ou un plat en matière autochauffante, interposez une protection contre la chaleur (par exemple, un plat en porcelaine) de manière à ne pas endommager le plateau tournant. Le temps de préchauffage précisé dans le livre de recette ne doit pas être dépassé.

N'utilisez aucun ustensile métallique car ils réfléchissent les micro-ondes et peuvent provoquer un arc électrique. Ne tentez pas de cuire ou de réchauffer les aliments dans une boîte de conserve. N'utilisez que le plateau tournant conçus pour ce four. N'utilisez aucun récipient en matière plastique prévu pour les fours à micro-ondes si le four est encore chaud du fait d'une cuisson précédente au **GRIL**, **CONVECTION**, en mode **CUISSON COMBINEE**, **CUISSON RAPIDE** ou en mode **CUISSON AUTOMATIQUE**, ces récipients peuvent fondre. Les récipients en matière plastique sont à proscrire pour ces modes de cuisson, sauf si leur fabricant a précisé qu'ils conviennent à cet usage.

Ne posez aucun objet sur la carrosserie du four pendant son fonctionnement.

REMARQUES:

Si vous avez des doutes quant à la manière de brancher le four, consulter un technicien qualifié.

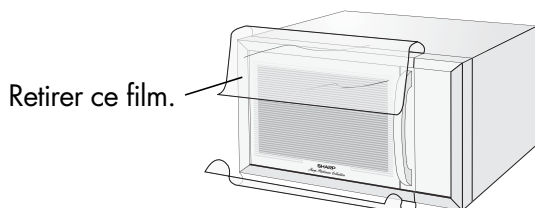
Ni le fabricant ni le distributeur ne peuvent être tenus pour responsable des dommages causés au four ou des blessures personnelles qui résulteraient de l'inobservation des consignes de branchement électrique.

Des gouttes d'eau peuvent se former sur les parois de la cavité du four, autour des joints et des portées d'étanchéité. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement ni des fuites de micro-ondes.

INSTALLATION



1. Retirez tous les éléments d'emballage situés à l'intérieur du four. Jetez la feuille de polythène située entre la porte et la cavité. Retirez la totalité du film de protection ainsi que l'autocollant descriptif qui se trouve sur la partie extérieure de la porte.

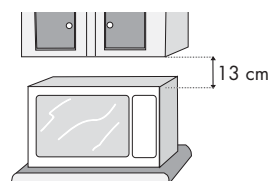


2. Vérifiez soigneusement que le four ne présente aucun signe d'endommagement.
3. Posez le four sur une surface horizontale et plate et suffisamment solide pour supporter le poids du four ainsi que celui des aliments les plus lourds que vous avez l'intention d'y cuire.

4. La porte du four est parfois chaude durant la cuisson. Placez ou installez le four à 85 cm ou plus du sol. Empêchez les enfants de s'en approcher pour éviter qu'ils ne se brûlent.

5. **Ne laissez le cordon d'alimentation au-dessus d'aucune surface chaude ou pointue, telle que la zone de ventilation du four.**

6. Assurez-vous qu'il existe bien un espace de 13 cm au-dessus du four.



7. Branchez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise murale standard (avec prise de terre).



AVANT UTILISATION

Le four dispose d'un mode d'économie d'énergie

1. Brancher le four, aucune donnée ne s'affiche.
2. Ouvrez la porte "CHOISIR LA LANGUE" clignote dans 5 langues.

REMARQUE : une fois la langue sélectionnée à l'aide du bouton **LANGUE**, l'écran affichera le message "MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE POUR SORTIR DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE REGLER HORLOGE" lorsque vous brancherez le four sur la prise secteur.

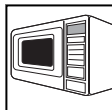
3. Fermez la porte.
4. Sélectionner la langue (Voir ci-dessous).
REMARQUE: si vous choisissez d'utiliser le four en allemand, il sera inutile de sélectionner la langue. Appuyez simplement sur le bouton **STOP (ARRET)**. L'écran affichera ".0" et passera à l'étape 5.
5. Régler l'horloge (Voir page 37).
6. Faites chauffer le four sans aliments (voir page 40).

GUIDE DE CUISSON INTEGRE:

Ce four dispose d'un système d'affichage des informations vous donnant accès à des instructions étape par étape pour une utilisation facile de chaque fonction, et ceci dans la langue de votre choix. La touche **INFORMATION** permet d'obtenir des instructions sur chaque touche. Des voyants s'illuminent sur l'affichage lorsque vous appuyez sur une touche pour vous indiquer l'étape suivante.

REMARQUE:

Dans les explications suivantes de l'opération vous trouverez les touches opérantes du modèle R-937. Pour le R-93ST, l'écran digital, les indicateurs et les touches de fonctionnement sont identiques.



CHOIX D'UNE LANGUE

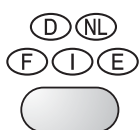
Appuyer sur LANGUE	LANGUE
1 fois	DEUTSCH
2 fois	NEDERLANDS
3 fois	FRANCAI
4 fois	ITALIAN
5 fois	ESPANOL

Le four est préréglé sur l' allemand mais il est possible de changer la langue. Pour choisir une autre langue, appuyer sur la touche **LANGUE** jusqu'à l'affichage de la langue désirée. Appuyer ensuite sur la touche **◇ (DEPART)/+ 1 min.**

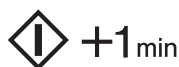
Exemple: Pour sélectionner l'italien.

1. Choisir la langue désirée. Appuyer sur la touche **LANGUE** quatre fois.
2. Appuyez une fois sur la touche **◇ (DEPART)/+ 1 min** pour démarrer le réglage.

Vérifier l'affichage:



x4

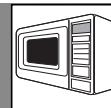


x1



REMARQUE: La langue sélectionnée sera mémorisée, même si l'alimentation électrique est coupée.

TOUCHE STOP (ARRET)



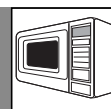
STOP



Utiliser la touche **STOP** (ARRET) pour:

1. Effacer une erreur lors de la programmation.
2. Faire une pause en cours de cuisson.
3. Annuler un programme en cours de cuisson (appuyer sur la touche **STOP** (ARRET) deux fois).

REGLAGE DE L'HORLOGE



Il existe deux modes de réglage: horloge sur 12 heures et horloge sur 24 heures.

Etape 1



x1

Etape 2



x2

1. Pour sélectionner l'horloge sur 12 heures, appuyer une fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**, comme indiqué à l'étape 1.
2. Pour sélectionner l'horloge sur 24 heures, appuyer deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**, comme indiqué à l'étape 2.

Exemple: Pour régler l'horloge en mode 24 heures sur 23:35:

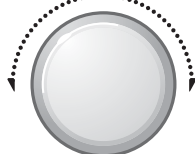
1. Choisir l'horloge 24 heures en appuyant deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**.
2. Régler les heures. Tourner le bouton rotatif **DUREE/POIDS** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'affichage de l'heure correcte (23).
3. Passer des heures aux minutes en appuyant une fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE**.



x2

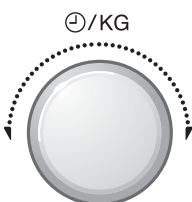


⌚/KG



x1

4. Régler les minutes (35).



5. Appuyant deux fois sur la touche **REGLAGE DE L'HORLOGE** Démarrer l'horloge.



x1

Vérifier l'affichage.

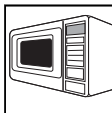
23:35

REMARQUES:

1. Vous pouvez tourner le bouton rotatif **DUREE/POIDS** dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire.
2. Appuyer sur la touche **ARRET (STOP)** en cas d'erreur de programmation.
3. Si le four est en mode cuisson ou minuterie et si vous voulez connaître l'heure, appuyer sur la touche **REGLAGE HORLOGE**. Tant que la touche reste enfoncée, l'heure s'affiche.
4. S'il y a une coupure de courant, débranchez le four, rebranchez-le, ouvrez la porte puis refermez-la, l'écran indique "MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE POUR SORTIR DU MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE

REGLER HORLOGE". Ce message s'affichera si vous avez déjà sélectionné la langue à l'aide de la touche **LANGUE**. Si cela se produit lorsque le four est en service, le programme est effacé, l'horloge est dérégulée et vous devez la régler de nouveau.

5. Pour régler l'heure à nouveau, suivre l'exemple ci-dessous.
6. Si vous ne réglez pas l'horloge, appuyez une fois sur la touche **ARRET (STOP)**. apparaît à l'affichage. A la fin du fonctionnement du four, réapparaît sur l'affichage au lieu de l'heure.
7. Si vous réglez l'horloge, le mode d'économie d'énergie est hors service.



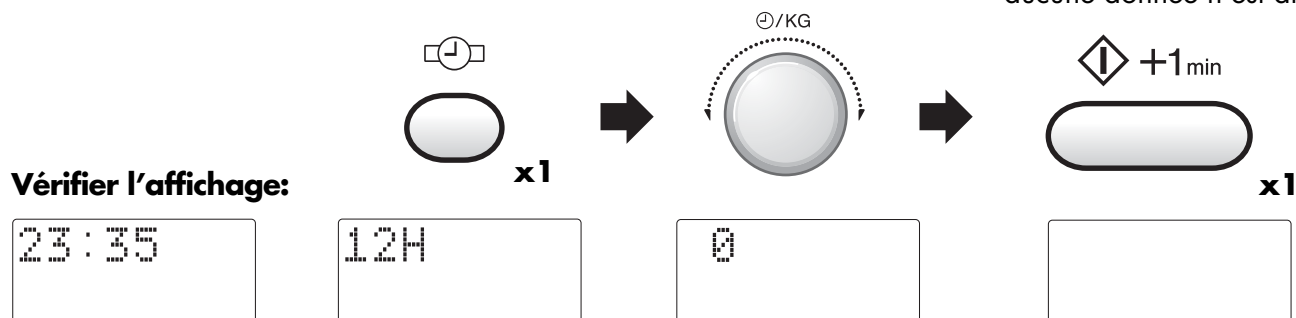
MODE D'ECONOMIE D'ENERGIE

Votre four est livré préréglé en mode d'économie d'énergie. Si vous n'utilisez pas le four pendant 3 minutes, par exemple après son branchement ou à la fin d'une cuisson, l'alimentation électrique est coupée automatiquement. Pour remettre le four sous tension, ouvrez la porte, puis refermez-la. Pour activer le mode d'économie d'énergie, procédez comme suit:

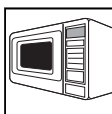
Exemple:

Pour activer le mode d'économie d'énergie: (il est actuellement 23:35)

1. Vérifiez l'exactitude de l'heure affichée.
2. Appuyez sur le bouton **REGLAGE DE L'HORLOGE**.
3. Affichez la valeur 0 en tournant le cadran **DUREE/POIDS**.
4. Appuyez sur le bouton **◇ (DEPART)/+ 1 min.** L'alimentation est coupée et aucune donnée n'est affichée.



REMARQUE: il est possible d'appuyer sur le bouton **REGLAGE HORLOGE** à deux reprises à l'étape 2.



REGLAGE DE NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES

Votre four offre 5 niveaux de puissance. Afin de choisir le niveau de puissance pour la cuisson, suivre les conseils donnés dans la section des recettes. En général, les recommandations suivantes s'appliquent :

900 W: pour une cuisson rapide ou pour réchauffer un plat (par ex. soupes, ragoûts, conserves, boissons chaudes, légumes, poisson, etc.).

630 W: pour cuire plus longtemps les aliments plus denses, tels que les rôtis, les pains de viande, les plats sur assiettes et les plats délicats tels que les sauces au fromage et les gâteaux de Savoie. Ce niveau de puissance réduit évitera de faire déborder vos sauces et assurera une cuisson uniforme de vos aliments (les côtés ne seront pas trop cuits).

450 W: convient aux aliments denses nécessitant une cuisson traditionnelle prolongée (les plats de bœuf par exemple). Ce niveau de puissance est recommandé pour obtenir une viande tendre.

270 W (décongélation): utilisez ce niveau de puissance pour décongeler vos plats de manière uniforme. Idéal pour faire mijoter le riz, les pâtes, les boulettes de pâte et cuire la crème renversée.

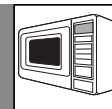
90 W: pour décongeler délicatement les aliments tels que les gâteaux à la crème ou les pâtisseries.

P = Pourcentage

Pour régler le niveau de puissance du micro-ondes :

1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton sur Micro-ondes.
2. Tourner le bouton rotatif **MINUTEUR/POIDS/PORTION** dans le sens des aiguilles d'une montre pour sélectionner le temps de cuisson.
3. Appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** jusqu'à l'affichage du niveau de puissance voulu. Si vous appuyez une fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**, 900 W s'affiche. Si vous passez le niveau voulu, continuez à appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** jusqu'à atteindre de nouveau le niveau voulu.
4. Appuyer sur la touche **◇ (DEPART)/+ 1 min.**

REMARQUE: Si le niveau de puissance n'est pas sélectionné, il est mis automatiquement à pleine puissance 900 W.



Le four peut être programmé pour un temps de cuisson maximal de 90 minutes. L'augmentation du temps de cuisson (décongélation) varie de 10 secondes à cinq minutes. Elle dépend de la durée totale de cuisson (décongélation) indiquée dans le tableau.

Cuisson:

0-5 minutes
5-10 minutes
10-30 minutes
30-90 minutes

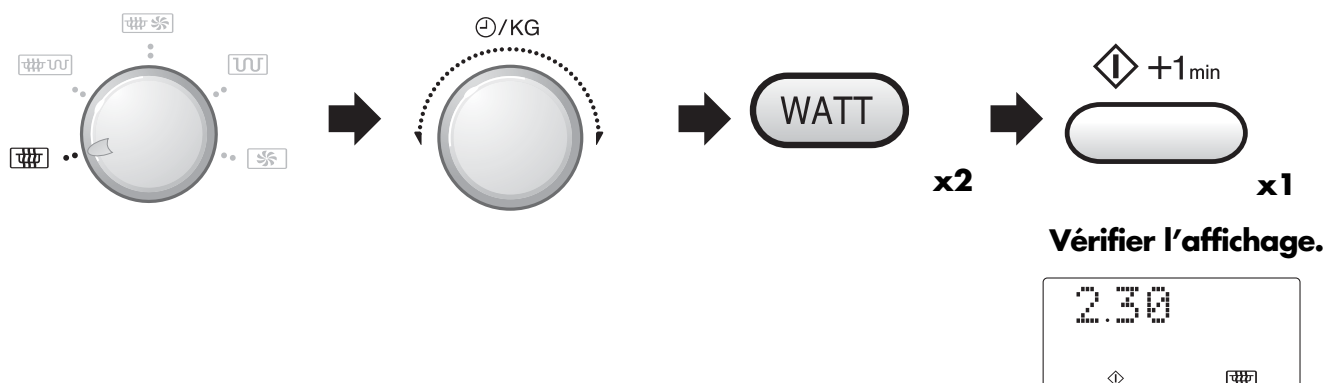
Incrément:

10 secondes
30 secondes
1 minute
5 minutes

Exemple:

Pour réchauffer une soupe pendant 2 minutes et 30 secondes à mi-puissance 630 W.

1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton sur (Micro-ondes).
2. Saisir le temps de cuisson voulu en tournant le bouton rotatif **DUREE/ POIDS** dans le sens des aiguilles d'une montre. (2 min et 30 s).
3. Changer la puissance en appuyant sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE**.
4. Appuyez une fois sur le touche (**DEPART**)/ **+1min** pour démarrer de la cuisson.



REMARQUES:

1. Si l'on ouvre la porte pendant la cuisson, le temps de cuisson affiché s'arrête automatiquement. Le compte à rebours reprend lorsque l'on referme la porte et que l'on appuie sur la touche (**DEPART**)/ **+1min**.
2. Pour connaître la puissance utilisée en cours de cuisson, appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**. La puissance s'affiche tant que la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** reste enfoncée.
3. Il est possible de tourner le bouton **DUREE/POIDS** dans le sens ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si l'on tourne le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le temps de cuisson diminue progressivement à partir de la valeur de 90 minutes.



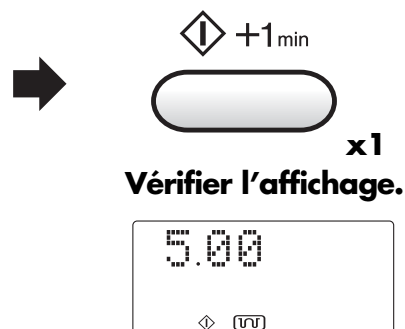
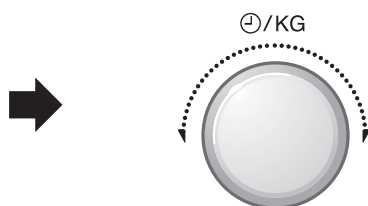
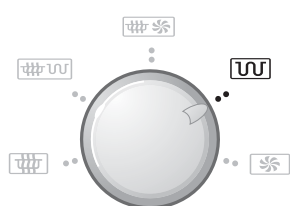
CUISSON AU GRIL

L'élément chauffant du gril situé en haut de la cavité du four ne comporte qu'un seul niveau de puissance.

Exemple:

Pour faire cuire du pain grillé au fromage pendant 5 minutes. Placer le pain sur le trépied haut.

1. Choisir la fonction GRIL en tournant le bouton **MODE CUISSON** sur .
2. Entrer le temps de cuisson souhaité en tournant le bouton rotatif **DUREE/POIDS** dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Appuyer une fois sur la touche  (**DEPART**)/**+1 min** pour démarrer la cuisson.

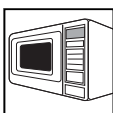


1. Les trépieds haut ou bas sont recommandés pour la cuisson au gril.
2. Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du gril, mais cela ne signifie pas que le four est

inutilisable. Voir la partie Fonctionnement à vide à la page précédente.

3. Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".

AVERTISSEMENT: L'intérieur du four, la porte, le partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.



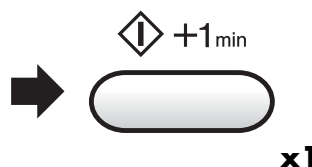
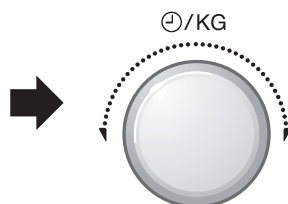
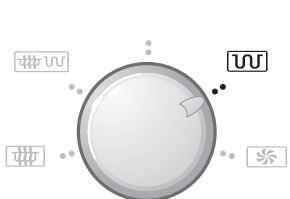
FONCTIONNEMENT A VIDE

Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du mode gril ou convection, mais cela ne signifie pas que le four est inutilisable.

Pour éviter ceci, faire fonctionner à vide en mode gril et convection (250°C) pendant 20 minutes avant la première utilisation du four.

IMPORTANT: De la fumée et des odeurs se dégagent pendant cette opération. Ouvrir les fenêtres et faire fonctionner le ventilateur d'aération de la pièce.

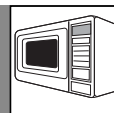
1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton sur  ou .
2. Entrer le temps de chauffage (20 min).
3. Appuyer une fois sur la touche  (**DEPART**)/**+1 min** pour démarrer la cuisson.



Le four commence à décompter. A la fin du fonctionnement à vide, ouvrir la porte pour laisser refroidir le four.

AVERTISSEMENT: La porte du four, les parois extérieures et l'intérieur du four seront chauds. Prendre soin d'éviter les risques de brûlures pendant que le four refroidit.

CUISSON PAR CONVECTION



Votre four peut être utilisé comme un four conventionnel à l'aide de la fonction de convection et des 10 températures de four préétablies.

Touche CONVECTION	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Temp. du four (° C)	250	230	220	200	190	180	160	130	100	40

Exemple 1: Cuisson avec préchauffage

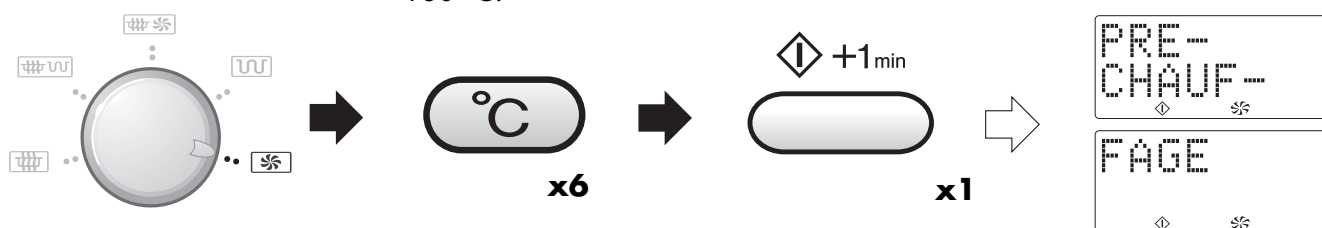
Pour préchauffer à 180° C et cuire pendant 20 minutes à 180° C.

1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton **MODE CUISSON** sur .

2. Saisir la température de préchauffage voulue en appuyant 6 fois sur la touche **CONVECTION**. L'affichage indique 180° C.

3. Appuyer sur la touche  (**DEPART**)/**+1min** pour démarrer le préchauffage.

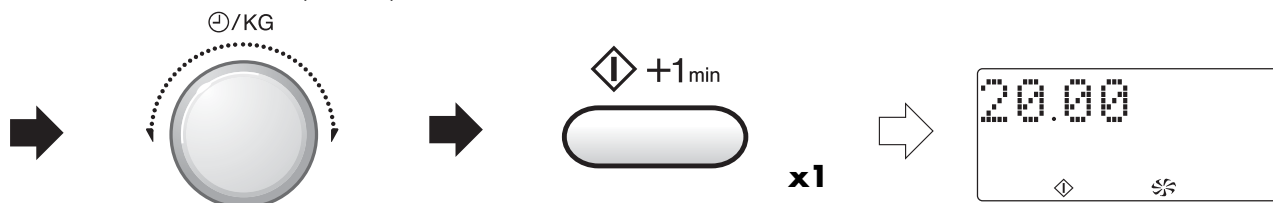
Lorsque la température de préchauffage est atteinte et le signal sonore retentit, l'affichage indique 180° C, ouvrir la porte et placer les aliments dans le four. Fermer la porte.



4. Utiliser le bouton rotatif **DUREE/POIDS** pour entrer la durée de cuisson (20 min).

5. Appuyer sur la touche  (**DEPART**)/**+1min**.

Vérifier l'affichage.



REMARQUES:

1. Lorsque préchauffage le four, laisser la table tournante dans le four.
2. Après le préchauffage, si vous voulez cuire à une température différente, appuyer sur la touche **CONVECTION** jusqu'à ce que le réglage voulu apparaisse sur l'affichage. Dans l'exemple ci-dessus, pour modifier la température, appuyer sur la touche **CONVECTION** après avoir saisi la durée de cuisson.
3. Lorsque le four atteint sa température de préchauffage programmée, il reste automatiquement à la température de préchauffage pendant 30 minutes. Au bout de 30 minutes, l'affichage passe à l'heure, si l'horloge est réglée. Le programme **CONVECTION** sera annulé.
4. Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".
5. Pour obtenir les meilleurs résultats quand les instructions suivantes de paquet pour la convection, suivent syp les instructions pour "le four conventionnel".
6. Si vous achetez le paquet RK-T11 accessoire, suivez syp le livret de l'INFORMATION et de RECETTES inclus avec le paquet.

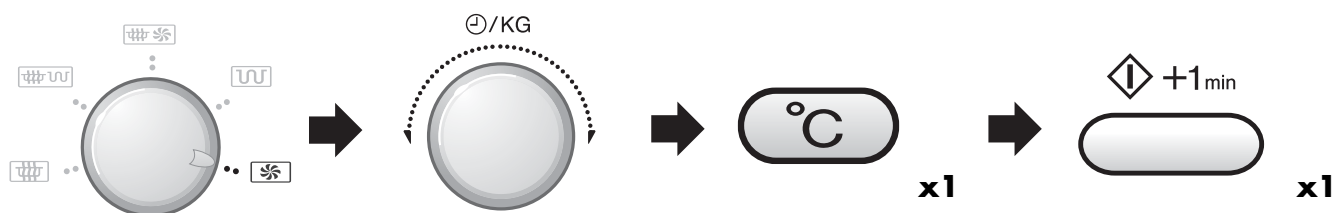


CUISSON PAR CONVECTION

Exemple 2: Cuisson sans préchauffage

Pour faire cuire à 250° C pendant 20 minutes.

1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton **MODE CUISSON** sur .
2. Utiliser le bouton rotatif **DUREE/POIDS** pour entrer la durée de cuisson (20 min).
3. Sélectionner la température de cuisson voulue (250° C).
4. Appuyer sur la touche  **(DEPART)/+1 min.**



Vérifier l'affichage.

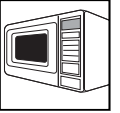


REMARQUE:

1. Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".
2. Pour modifier la température de convection, appuyer sur la touche **CONVECTION** jusqu'à ce que la température voulue apparaisse sur l'affichage.
3. Il est possible que de la fumée et des odeurs se dégagent lors de la première utilisation du convection, mais cela ne signifie pas que le four est inutilisable. Voir la partie Fonctionnement à vide à la page 40.

AVERTISSEMENT:

L'intérieur du four, la porte, le partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.



Ce four dispose de 2 modes de cuisson **COMBINEE** pour une cuisson associant micro-ondes et gril ou micro-ondes et convection. Pour sélectionner le mode de cuisson **COMBINEE**, mettez le bouton rotatif **MODE CUISSON** sur le réglage voulu puis choisissez d'abord la durée de cuisson. En général, la cuisson combinée réduit le temps total de cuisson.

MODE CUISSON	Méthode de cuisson	Puissance micro-ondes
COMB. 1	Convection 250° C	270 W
COMB. 2	Gril	270 W

REMARQUES: Les réglages de puissance sont variables:

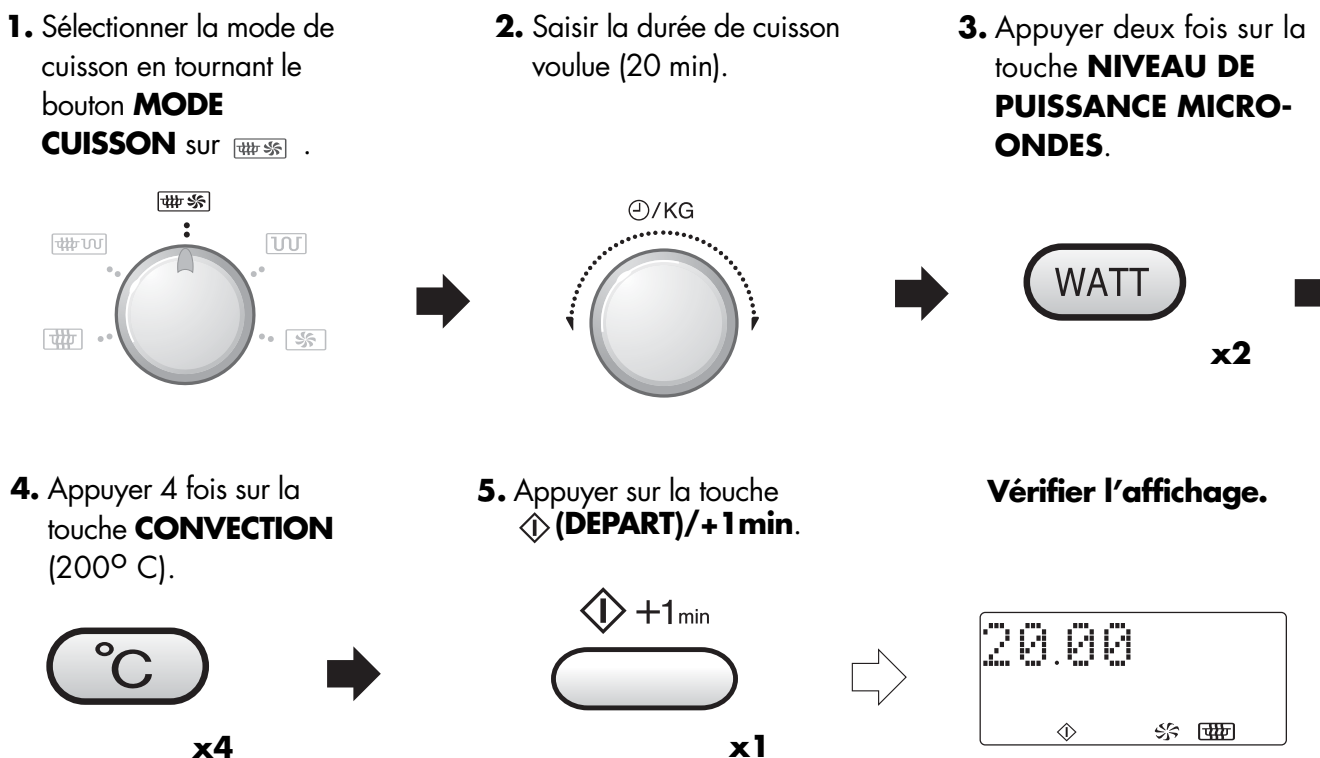
COMB. 1 : La température du four peut passer de 40° C à 250° C en 10 étapes.

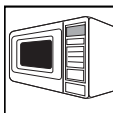
Les niveaux de puissance micro-ondes peuvent passer de 90 W à 630 W en 4 étapes.

COMB. 2 : Les niveaux de puissance micro-ondes peuvent passer de 90 W à 900 W en 5 étapes.

Exemple 1:

Pour faire cuire pendant 20 minutes à l'aide de la puissance micro-ondes 90 W et Convection 200° C.



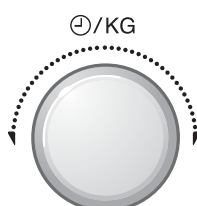
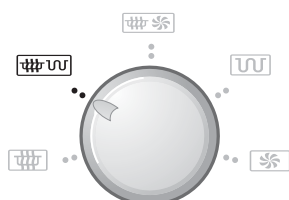


CUISSON COMBINEE

Exemple 2:

Pour faire cuire pendant 20 minutes à l'aide de la (puissance micro-ondes 90 W et GRIL).

1. Sélectionner le mode de cuisson en tournant le bouton **MODE CUISSON** sur .
2. Saisir la durée de cuisson voulue (20 min).
3. Appuyer deux fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** (90 W).

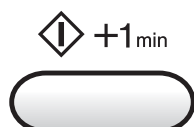


x2



4. Appuyer sur la touche  (**DEPART**)/+1 min.

Vérifier l'affichage.



x1

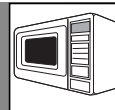


REMARQUE:

Après le fonctionnement du gril, le four refroidit automatiquement et l'affichage est le suivant "REFROIDISSEMENT EN COURS".

AVERTISSEMENT:

L'intérieur du four, la porte, le partie extérieure, le plateau tournant, les trépieds et les plats risquent de devenir très chauds, utilisez des gants de cuisine épais lorsque vous retirez les aliments ou le plateau tournant du four pour éviter les brûlures.



2. Touches **MOINS** (▼) / **PLUS** (▲)

Les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲) vous permettent de diminuer ou d'augmenter facilement les réglages programmés (pour une cuisson plus ou moins avancée) en MODE AUTOMATIQUE ou en cours de cuisson.

a) Modification de la durée des programmes automatiques

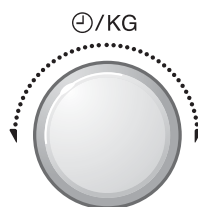
Appuyez sur les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲) avant d'entrer le poids et d'appuyer sur la touche (**DEPART**)/+ 1 min. (Pour des menus avec MOINS et PLUS, voir les pages 51 - 52)

Exemple: Pour faire cuire 0,2 kg de pommes frites à l'aide de la touche **CUISSON AUTOMATIQUE** et de la touche **MOINS** (▼).

1. Sélectionner le programme **CUISSON AUTOMATIQUE** pour pommes frites en appuyant 2 fois sur la touche **CUISSON AUTOMATIQUE**.
2. Saisir la quantité (0,2 kg).
3. Choisir le résultat voulu (bien cuit) en appuyant une fois sur la touche **MOINS** (▼).



x2



x1



4. Démarrage de la cuisson.

Vérifier l'affichage.



REMARQUES:

Pour annuler les réglages **MOINS** ou **PLUS**, appuyer à nouveau sur la touche.

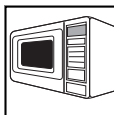
Pour passer de **PLUS** à **MOINS**, appuyer simplement sur la touche **MOINS** (▼).

Pour passer de **MOINS** à **PLUS**, appuyer simplement sur la touche **PLUS** (▲).

b) Modification de la durée de cuisson pendant le fonctionnement:

Vous pouvez augmenter ou diminuer la durée de cuisson par multiples de 1 minute en appuyant sur les touches **MOINS** (▼) et **PLUS** (▲).

REMARQUE: Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour la cuisson manuelle.



AUTRES FONCTIONS PRATIQUES

2. Fonction +1 min

Le bouton (**DEPART**)/ **+1 min** permet d'activer les deux fonctions suivantes:

a) Cuisson 1 minute

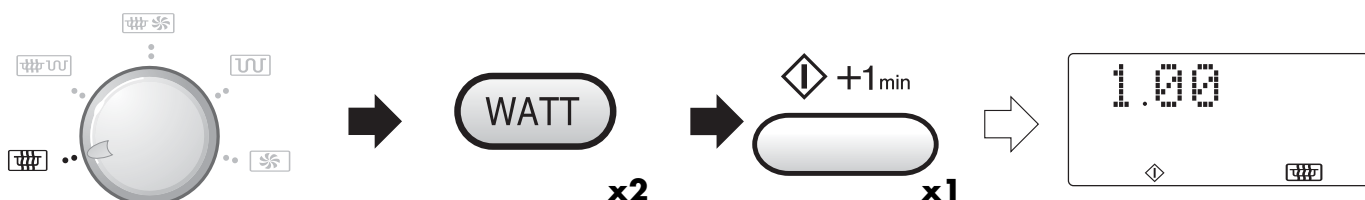
Vous pouvez faire cuire des aliments dans le mode de votre choix pendant 1 minute sans définir de temps de cuisson.

Exemple :

Si vous désirez faire cuire des aliments pendant 1 minute à 630 W en mode micro-ondes.

1. Sélectionner la mode de cuisson en tournant le bouton **MODE CUISSON** sur .
2. Appuyer deux fois sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES** (630 W).
3. Appuyez une fois sur le touche **(DEPART)/+1 min** pour démarrer la cuisson.

Vérifier l'affichage:



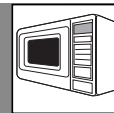
REMARQUE:

1. Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour la cuisson manuelle.
2. Lorsque le bouton **MODE CUISSON** se trouve sur la position micro-ondes () et que vous appuyez sur (**DEPART**)/**+1 min**, la puissance est toujours égale à **900 W**.
Lorsque le bouton **MODE CUISSON** se trouve sur la position (ou) et que vous appuyez sur le touche (**DEPART**)/**+1 min**, la puissance de cuisson micro-ondes est toujours égale à **270 W**.
Lorsque le bouton **MODE CUISSON** se trouve sur la position (ou) et que vous appuyez sur le touche (**DEPART**)/**+1 min**, la température de convection est toujours égale à **250° C**.
3. Pour la sécurité des enfants, le touche (**DEPART**)/**+1 min** ne peut être utilisé que dans les 3 minutes qui suivent la dernière opération, à savoir la fermeture de la porte ou l'utilisation du touche **ARRET**.

b) Allongement du temps de cuisson

Vous pouvez allonger le temps de cuisson par incrément d'une minute lorsque vous appuyez sur le touche (**DEPART**)/**+1 min** et que le four fonctionne.

REMARQUE: Vous ne pouvez utiliser cette fonction que pour la cuisson manuelle.



3. VERIFICATION DES REGLAGES PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU FOUR

Vous pouvez vérifier le niveau de puissance, l'heure, la température du four.

VERIFICATION DU NIVEAU DE PUISSANCE:

Pour vérifier le niveau de puissance du micro-ondes pendant la cuisson, appuyer sur la touche **NIVEAU DE PUISSANCE MICRO-ONDES**.

Le four continue le compte à rebours bien que l'affichage indique le niveau de puissance.

Tant que votre doigt reste appuyé sur la touche, le niveau de puissance est affiché



VERIFICATION DE LA TEMPERATURE DE CONVECTION:

Pour vérifier la température de convection en cours de cuisson, appuyer sur la touche **CONVECTION**.

Pendant le préchauffage du four, vous pouvez contrôler la température du four.

Tant que votre doigt reste appuyé sur la touche, la température de convection en °C s'affiche.



4. Touche **INFORMATION**

Des informations utiles sont associées à chaque touche. Pour obtenir ces informations, appuyer sur la touche **INFORMATION** avant d'appuyer sur la touche voulue.

Exemple:

Pour obtenir des informations sur le programme de CUISSON AUTOMATIQUE numéro 5, Poulet roti:

REMARQUES:

1. Le message d'information se répète deux fois, puis l'affichage indique l'heure.
2. Pour annuler l'affichage d'informations, appuyer sur la touche **STOP** (ARRET).



x1



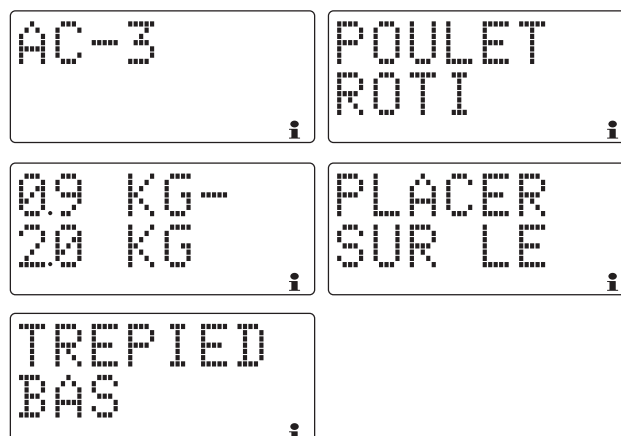
x3

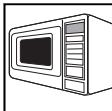


1. Sélectionner la fonction **INFORMATION**.

2. Sélectionner le programme **CUISSON AUTOMATIQUE** pour poulet roti en appuyant quatre fois sur la touche **CUISSON AUTOMATIQUE**.

Vérifier l'affichage:





FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

En **FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE** le four détermine automatiquement le mode et le temps de cuisson. Il offre 2 programmes **RÉCHAUFFER AUTOMATIQUE**, 3 programmes **CUISSON RAPIDE**, 8 programmes de **CUISSON AUTOMATIQUE** et 7 programmes de **DECONGELATION RAPIDE**.

Avertissement:

Pour les programmes **CUISSON RAPIDE** et **CUISSON AUTOMATIQUE**:

L'intérieur du four, la partie extérieure la porte, le plateau tournant, les trépiers et les plats deviennent très chauds. Utiliser des gants de cuisine épais pour retirer du four les plats ou le plateau tournant afin d'éviter de vous brûler.

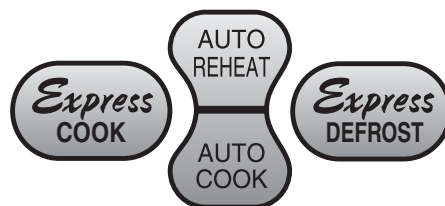
Comment utiliser cette fonction automatique:

1. Pour choisir un programme, appuyer sur la touche **RÉCHAUFFER AUTOMATIQUE**, **CUISSON RAPIDE**, **CUISSON AUTOMATIQUE** ou **DECONGELATION RAPIDE** jusqu'à l'affichage du numéro de programme désiré.
2. Saisir le poids/quantités des aliments en tournant le bouton rotatif **DUREE/POIDS** jusqu'à l'affichage du poids/quantités désiré.
 - Indiquer uniquement le poids des aliments. Ne pas tenir compte du poids du récipient.
 - Pour les aliments de poids supérieur ou inférieur aux poids/quantités donnés dans le tableau, faire cuire sans utiliser le programme automatique.
3. Les temps de cuisson programmés sont des durées moyennes. Pour diminuer ou augmenter ces durées, utiliser la touche **MOINS** (▼) ou la touche **PLUS** (▲) respectivement. Voir page 45 pour plus de détails.
 - Pour les meilleurs résultats, suivre les instructions de cuisson données dans le livre de recettes.
4. Pour démarrer la cuisson, appuyer sur la touche **⏏ (DEPART)/+ 1 min**.
S'il est nécessaire par exemple de retourner les aliments, le four s'arrête et les signaux sonores retentissent. La durée de cuisson restante et le témoin approprié clignoteront à l'affichage. Pour continuer la cuisson, appuyer sur la touche **⏏ (DEPART)/+ 1 min**.

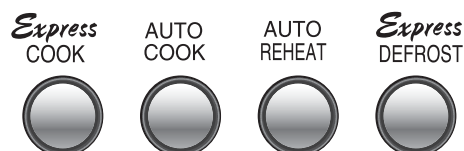
La température finale dépend de la température initiale des aliments. S'assurer que la cuisson est effectivement terminée à l'expiration du temps prévu. Si nécessaire, il est possible de prolonger le temps de cuisson et de changer la puissance manuellement.

REMARQUE: Consulter l'étiquette de programmes pour obtenir la liste des programmes et des réglages de poids AUTOMATIQUES.

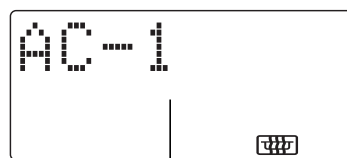
R-937



R-93ST

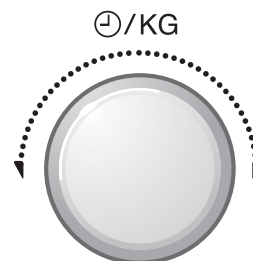


1.



Numéro de menu

2.



Bouton rotatif **DUREE/POIDS**

3.



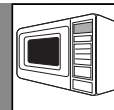
Touches **MOINS/PLUS**

4.



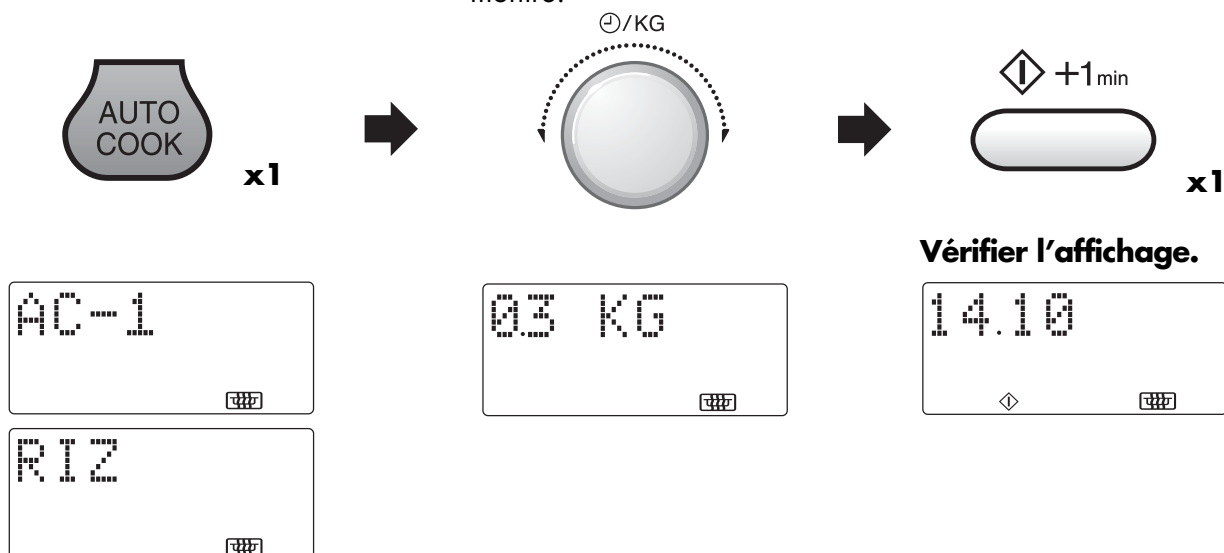
Touche **⏏ (DEPART)/+ 1 min**

FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE



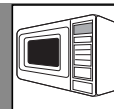
Exemple: Pour faire cuire des riz de 300 g avec **CUISSON AUTOMATIQUE**.

1. Pour riz, appuyant un fois sur la touche **CUISSON AUTOMATIQUE**.
2. Entrer le poids en tournant le bouton rotatif **DUREE/POIDS** dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Appuyer sur la touche **⏮ (DEPART)/+1 min**.



FRANÇAIS

TABLEAU DE CUISSON RAPIDE



MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
C-1 Cuisson Plats préparés surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C) Type remuable e.g. Tortellini, Chili con carne	0,3 - 1,0 kg (100 g) * Si le constructeur recommande d'ajouter de l'eau, calculer la quantité totale de liquide supplémentaire pour le programme	• Verser le contenu dans un plat conçu pour la cuisson micro-ondes. • Ajouter du liquide si le constructeur le recommande. • Couvrir à l'aide d'un couvercle. • Lorsque le signal sonore retentit, remuer et recouvrir. • Après cuisson, remuer et laisser reposer 1-2 minutes environ.
C-2 Cuisson Légumes surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C) e.g. Choux de Bruxelles, haricots verts, petits pois, jardinière de légumes, brocolis	0,1 - 0,8 kg (100 g) Bol et couvercle	• Ajouter 1 cuillère à soupe d'eau par 100 g. (Pour les champignons, il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau). • Couvrir à l'aide d'un couvercle. • Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, remuer et couvrir à nouveau. • Après cuisson, laisser reposer 1-2 minutes environ. REMARQUE: Si les légumes surgelés sont compactés, cuisez-les manuellement.
C-3 Cuisson Gratin surgelés (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 0,6 kg (100 g) Plat à gratin Trépied bas	• Retirez la gratin de son récipient d'origine et placez-le dans un plat à gratin qui convient. • Ajouter 3 à 4 cuillères à soupe d'eau. • Placez le gratin sur le trépied bas. • Après cuisson, laisser reposer 5 minutes environ.

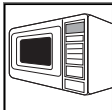
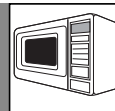


TABLEAU DE DÉCONGÉLATION RAPIDE

MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
D-1 Décongélation  Steaks, Côtelettes (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 1,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 51.)	- Placer les aliments sur une assiette au centre du plateau tournant. - Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner les aliments, redisposer et séparer. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium. - Après décongélation, emballer dans du papier aluminium pour 10-15 minutes, jusqu'à complète décongélation.
D-2 Décongélation  Viande de rôti (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,6 - 2,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 51.)	- Placer une assiette renversée sur le plateau tournant et mettre la viande sur l'assiette. - Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner et répéter chaque fois que le four s'arrête et que le signal sonore retentit. Protégez les parties décongelées avec du papier d'aluminium. - Après décongélation, couvrir d'une feuille de papier aluminium et laisser reposer 15-30 minutes jusqu'à complète décongélation.
D-3 Décongélation  Viande hachée (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 1,0 kg (100 g) film alimentaire transparent (Voir remarque à la page 51.)	- Couvrez le plateau tournant d'un film alimentaire transparent. - Placez le morceau de viande hachée sur le plateau tournant. - Lorsque le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retournez la viande. Retirez les parties décongelées si possible. - Une fois la décongélation effectuée, laissez reposer 5 à 10 minutes jusqu'à ce que la viande soit totalement décongelée.
D-4 Décongélation  Cuisses de poulet (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,2 - 1,0 kg (50 g) (Voir remarque à la page 51.)	- Placer les aliments sur une assiette au centre du plateau tournant. - Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner les aliments, redisposer et séparer. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium. - Après décongélation, emballer dans du papier aluminium pour 10-15 minutes, jusqu'à complète décongélation.
D-5 Décongélation  Volaille (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,9 - 2,0 kg (100 g) (Voir remarque à la page 51.)	- Placer une assiette renversée sur le plateau tournant et mettre la volaille côté poitrail vers le bas sur l'assiette. - Quand le four s'arrête et que le signal sonore retentit, retourner et répéter chaque fois que le four s'arrête et que le signal sonore retentit. Protégez les parties minces et les parties déjà chaudes avec du papier d'aluminium. - Après décongélation, couvrir d'une feuille de papier aluminium et laisser reposer 15-30 minutes jusqu'à complète décongélation. - Enfin, laver la volaille sous l'eau courante.
D-6 Décongélation  Gâteau (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,1 - 1,4 kg (100 g) Plat	- Retirez l'emballage du gâteau. - Placez sur un plat au centre du plateau tournant. - Une fois la décongélation effectuée, coupez le gâteau en portions identiques que vous espacerez et laissez reposer pendant 15 à 30 minutes jusqu'à ce que le gâteau soit uniformément décongelé.

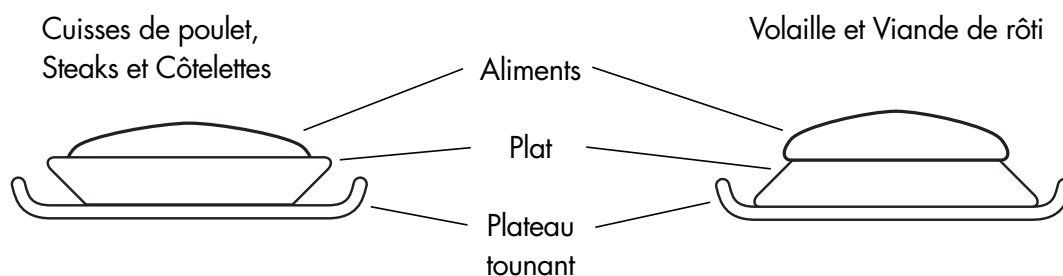
TABLEAU DE DÉCONGÉLATION RAPIDE



MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
D-7 Décongélation  Pain (Temp. initiale des aliments -18° C)	0,1 - 1,0 kg (100 g) Plat	- Poser le pain sur un plat au centre du plateau tournant. Ce programme n'est recommandé que pour le pain en tranches. - Quand le signal sonore retentit, changer la position des tranches et retirer celles qui sont décongelées. - Après la décongélation, séparer toutes les tranches et les disposer sur un grand plat. - Couvrir le pain d'une feuille de papier aluminium et le laisser reposer 5 - 10 minutes pour compléter la décongélation.

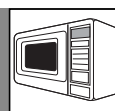
REMARQUES: Décongélation rapide

- 1 Les steaks, côtelettes et cuisses de poulet doivent être congelés en une couche.
- 2 Congelez la viande hachée en tranches fines.
- 3 Après avoir retourné, protéger les parties décongelées avec de petits morceaux plats de papier aluminium.
- 4 La volaille doit être cuite immédiatement après décongélation.
- 5 Pour D-1, D-2, D-4 et D-5 disposer les aliments dans le four comme indiqué:



FRANÇAIS

TABLEAU DE RECHAUFFAGE AUTOMATIQUE



MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE
AR-1 Getränke  (Temp. initiale des aliments 20° C)	1-6 Tasses (1 Tasse) 150 ml par Tasse Tasse	- Placer la boisson de manière décentrée sur le plateau tournant. - Après réchauffage, remuer et laisser reposer pendant 1-2 minutes environ. REMARQUE: Si la boisson de départ est à la température du réfrigérateur (5° C ± 2° C), appuyant la touche PLUS (▲).
AR-2 Soupes, Ragoûts  (Temp. initiale des aliments 20° C)	1-4 Tasses (1 Tasse) 200 ml par Tasse Tasse et film plastique micro-ondes	- Recouvrir à l'aide de film plastique micro-ondes. - Placer les tasses de manière décentrée sur le plateau tournant. - Après cuisson, remuer et laisser reposer pendant environ 1-2 minutes. REMARQUE: Si la soup de départ est à la température du réfrigérateur (5° C ± 2° C), appuyant la touche PLUS (▲).

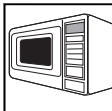


TABLEAU DE CUISSON AUTOMATIQUE

MENU Nu.	QUANTITÉ (Incrément) / UTENSILES	PROCÉDURE								
AC-1 Riz (Temp. initiale des aliments 20° C)	 0,1 - 0,3 kg (100 g) Grand bol et couvercle	- Placez dans un grand bol et ajoutez de l'eau. - Couvrez. - Placez le plat au centre du plateau tournant. - Lorsque le signal sonore retentit, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start). - Lorsque le signal sonore retentit à nouveau, remuez, puis recouvrez. Remplacez dans le four et appuyez sur 'Démarrage' (Start). - Laissez reposer 10 minutes après la cuisson.								
	<table><tr><th>Riz</th><th>Bouillant l'eau</th></tr><tr><td>100 g</td><td>250 ml</td></tr><tr><td>200 g</td><td>450 ml</td></tr><tr><td>300 g</td><td>650 ml</td></tr></table>	Riz	Bouillant l'eau	100 g	250 ml	200 g	450 ml	300 g	650 ml	
Riz	Bouillant l'eau									
100 g	250 ml									
200 g	450 ml									
300 g	650 ml									
AC-2 Pommes de terre frites (recommandé pour les fours conventionnels) (Temp. initiale des aliments -18° C)	 0,2 - 0,4 kg (50 g) Plat à tarte Trépied haut	- Enlever les frites surgelées de l'emballage et les poser sur un plat en porcelaine. - Placer le plat sur le trépied haut dans le four. - Quand le signal sonore retentit, retourner. - Après la cuisson, enlever du plat et mettre sur une assiette pour servir. (Il n'est pas nécessaire de laisser reposer). - Saler à votre goût. REMARQUE: Si vous faites cuire des frites minces, appuyez sur la touche MOINS (▼).								
AC-3 Poulet rôti (Temp. initiale des aliments 5° C)	 0,9 - 2,0 kg (100 g) Trépied bas	- Mélanger les ingrédients et les étaler sur le poulet. - Percer la peau du poulet. - Mettre le poulet sur un plat à tarte, côté poitrail vers le bas. - Placer directement sur le trépied et faire cuire. - Quand le signal sonore retentit, retourner le poulet. - Après cuisson, enlever et mettre sur une assiette pour servir. (Il n'est pas nécessaire de laisser reposer).								
AC-4 Rôti de porc (Temp. initiale 5° C)	 0,6 - 2,0 kg (100 g) Trépied bas	- Le rôti de porc mince est recommandé. - Mélanger les ingrédients et les étaler sur le porc. - Placer le porc dans un plat à tarte directement sur le trépied bas et faire cuire. - Quand le signal sonore retentit, retourner la préparation. - Après cuisson, laisser reposer la préparation emballée dans du papier aluminium pendant environ 10 minutes.								
AC-5 Gratin (Temp. initiale des aliments 20° C)	 0,5 - 2,0 kg (100 g) Plat à gratin ovale peu profond et trépied bas	- Préparer le gratin selon la SHARP Livre de recettes. - Placer le Plat à gratin sur le trépied bas. - Après cuisson, laisser reposer pendant environ 5 - 10 minutes.								
AC-6 Gâteau (Temp. initiale des aliments 20° C)	 0,5 - 1,5 kg (100 g) Plat de cuisson Soucoupe Trépied bas	- Préparer le gâteau selon la SHARP Livre de recettes. - Posez la soucoupe, à l'envers, sur le trépied bas et le plat de cuisson sur la soucoupe. - Après la cuisson, laisser le gâteau reposer pendant environ 10 minutes. - Retirez le gâteau du récipient.								

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



ATTENTION : N'UTILISER AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE, AUCUN ABRASIF, AUCUN TAMPON DE RECURAGE POUR NETTOYER L'INTERIEUR OU L'EXTERIEUR DU FOUR.

AVERTISSEMENT!

Après l'utilisation des modes **GRIL, COMBINE, CONVECTION, CUISSON RAPIDE** et **CUISSON AUTOMATIQUE**, l'intérieur du four, la porte, l'extérieur du four et les accessoires deviennent très chauds. Avant le nettoyage, s'assurer qu'ils sont complètement refroidis.

Extérieur du four

Nettoyez l'extérieur du four au savon doux et à l'eau. Rincez pour éliminer l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon doux.

Tableau de commande

Ouvrez la porte avant de le nettoyer pour rendre inopérante la minuterie du tableau de commande. Nettoyez soigneusement à l'aide d'un chiffon humecté d'eau. N'utilisez pas de produit chimique ou abrasif. Evitez de mouiller abondamment le tableau.

Intérieur du four

1. Pour un nettoyage facile, essuyer les éclaboussures et les dépôts à l'aide d'un chiffon doux et mouillé ou une éponge après chaque utilisation et pendant que le four est encore tiède. Si les tâches résistent à un simple nettoyage, utiliser de l'eau savonneuse puis essuyer à plusieurs reprises à l'aide d'un chiffon mouillé jusqu'à ce que tous les résidus soient éliminés. Les éclaboussures accumulées peuvent chauffer, commencer à fumer, prendre feu et provoquer la formation d'un arc.
Ne pas enlever le cadre répartiteur d'ondes.
2. S'assurer que le savon doux ou l'eau ne pénètre pas dans les petits trous d'aération situés sur les parois du four au risque d'endommager le four.
3. Ne pas utiliser de vaporisateur pour nettoyer l'intérieur du four.
4. Faire chauffer régulièrement le four (voir "Fonctionnement à vide" à la page 40). Toute éclaboussure à l'intérieur du four pourrait dégager de la fumée et des odeurs.

Accessoires

Laver les accessoires au moyen d'une solution diluée de liquide vaisselle puis les sécher soigneusement. Les accessoires peuvent être lavés au lave-vaisselle.

Porte

Essuyer fréquemment la porte (intérieurement et extérieurement), les joints et les surfaces de contact des joints avec un chiffon doux et mouillé pour éliminer les éclaboussures ou dépôts.

REMARQUE: veillez à ce que le couvercle de guide d'ondes et les accessoires soient constamment propres. Si vous laissez de la graisse s'accumuler dans la cavité ou sur les accessoires, celle-ci risquera de chauffer et de provoquer la formation d'un arc et de fumée, voire même de prendre feu lors de l'utilisation subséquente du four.

FRANÇAIS



AVANT D'APPELER LE DEPANNEUR

AVANT DE FAIRE APPEL A UN TECHNICIEN, PROCEDEZ AUX VERIFICATIONS SUIVANTES:

1. Alimentation:

Vérifiez que le four est convenablement raccordé à une prise murale.

Vérifiez le fusible et le disjoncteur.

2. Quand la porte est ouverte, la lampe est-elle éclairée? OUI _____ NON _____

3. Placer une tasse de 150 ml d'eau env. dans le four et bien fermer la porte.

Mettre le four en mode micro-ondes.

Programmer le four une minute sur la puissance 900 W et le mettre en marche.

La lampe s'éclaire-t-elle? OUI _____ NON _____

Le plateau tournant tourne-t-il? OUI _____ NON _____

REMARQUE: Le plateau tournant peut tourner dans les deux sens.

La ventilation est-elle normale? OUI _____ NON _____

(Poser la main sur les ouvertures de ventilation. Vous devez sentir un courant d'air.)

Après 1 minute, le signal se fait-il entendre? OUI _____ NON _____

L'indicateur de cuisson en cours s'éteint-il? OUI _____ NON _____

Est-ce que la tasse d'eau est chaude après les opérations ci-dessus? OUI _____ NON _____

4. Sortir la tasse du four et fermer la porte. Mettre le four en mode

GRIL  pendant 3 minutes.

Après 3 minutes, les éléments chauffants du gril sont-ils rouges? OUI _____ NON _____

5. Mettre le four en mode CONVECTION pendant 3 minutes.

Après 3 minutes, est-ce que le four chauffe? OUI _____ NON _____

IMPORTANT:

Si aucune donnée ne s'affiche lorsque le four est branché, cela signifie que le mode d'économie d'énergie est en fonction. Pour le désactiver, ouvrez la porte et refermez-la. Voir page 38.

Si la réponse à l'une des questions ci-dessus est "NON", appelez votre revendeur ou un technicien d'entretien agréé par SHARP et précisez-lui ce que vous avez constaté. Voir couverture intérieure au dos pour les adresses.

REMARQUES:

- Si vous faites cuire des aliments pendant plus longtemps que la durée normale sans modifier le mode de cuisson, la puissance du four diminue automatiquement pour éviter la surchauffe. (La puissance de cuisson micro-ondes diminue et les éléments gril s'allument par intermittence.)

Mode de cuisson	Durée normale
Cuisson micro-ondes 900 W	20 min.
Cuisson gril	15 min.
Combinée 1 	Micro - 40 min.
Combinée 2 	Micro - 15 min.
(900 W microwave power)	Gril - 15 min.
Combinée 3 	Micro - 40 min.
(630 W microwave power)	Gril - 15 min

- Après la cuisson **GRIL**, **COMBINEE**, **CONVECTION**, **CUISSON RAPIDE** et **CUISSON AUTOMATIQUE**, le ventilateur se met en marche et le message "REFROIDISSEMENT EN COURS" apparaît sur l'affichage. De même, il se met en marche quand on appuie sur la touche **STOP** (ARRET) pour ouvrir la porte pendant ces modes de cuisson; il est donc possible de sentir de l'air provenant des ouvertures d'aération.

FRANCE

En cas de réclamation pour les fours micro-ondes SHARP, nous vous prions de vous adresser à votre spécialiste ou à l'une des stations techniques agréées SHARP suivantes :

A.A.V.I., 1, rue du Mont de Terre - 59818 Lesquin Cedex, Tél : 03.20.62.18.98 - Fax : 03.20.86.20.60 / **A.A.V.I. (Point d'Accueil)**, 9-11, rue Léon Trulin - 59000 Lille, Tél : 03.20.14.96.20 - Fax : 03.20.14.96.26 / **ATELIER ROUSSEL**, 12, Bld Flandre Dunkerque - 56100 Lorient, Tél : 02.97.83.07.41 - Fax : 02.97.87.02.36 / **BASTIA TELE VIDEO**, Immeuble Le Béarn - Av. de la libération - 20600 Bastia, Tél : 04.95.30.81.29 - Fax 04.95.30.85.23 / **C.M.T.S.**, 38, rue des Ormeaux - 75020 Paris, Tél : 01.43.70.20.00 - Fax : 01.43.70.36.46 / **ELECTRONIC SERVICE PLUS**, 5, bd LOUIS XI - ZI le Menneton - 37000 Tours, Tél : 02.47.77.90.90 - Fax : 02.47.77.90.91 / **ELECTRO SERVICE**, 21, rue de Mulhouse - B.P 122 - 68313 Illzach, Tél : 03.89.62.50.00 - Fax : 03.89.50.80.14 / **M.R.T.**, 74, Rue Albert Einstein - 72021 Le Mans Cedex, Tél : 02.43.28.52.20 - Fax : 02.43.24.93.81 / **ROSSIGNOL**, ZI du Brezet Est - 6 rue P.Boulanger - 63100 Clermont Ferrand, Tél : 04.73.98.64.64 - Fax : 04.73.92.28.79 / **S.T.E.**, 3, chemin de l'Industrie - 06110 Le Cannet Rocheville, Tél : 04.93.46.05.00 - Fax : 04.93.46.51.18 / **S.T.R. AQUITAINE**, 111, rue Bouthier - B.P 27 - 33015 Bordeaux, Tél : 05.57.80.78.07 - Fax : 05.57.80.78.08 / **S.T.V.S.**, 1, rue de la Presse - 42000 Saint Etienne, Tel : 0825.898.903 - Fax : 04.77.79.48.70 / **S.T.V.S.**, 10, chemin Saint Gobin - 69 190 Saint fons, Tél : 04.72.89.06.89 - Fax : 04.72.89.06.99 / **S.T.V.S. (point d'accueil)**, 143 av Maréchal de Saxe - Entrée : 54 rue Villeroy - 69003 Lyon, Tél : 04.78.62.07.05 - Fax : 04.78.62.13.65 / **TECH SERVICE**, 15 rue du château de ribaute - ZA ribaute 2 - 31130 Quint Fonsegrives, Tel : 05.62.57.63.90 - Fax : 05.62.57.63.99 / **TIMO VIDEO**, 131 chemin des bassins- Zone Europarc - Hameau D - 94000 Creteil, Tél : 01.43.39.08.18 - Fax : 01.43.39.08.07 / **U.N.T.D.**, 1, rue des Lourdines - 76000 Rouen, Tél : 02.35.72.28.04 - Fax : 02.35.73.18.32 / **VIDEO TECHNOLOGY**, 8, Allée de la Fontaine des Tournelles - Z.I. - 77230 Saint-Mard, Tel : 01.60.54.99.44 - Fax : 01.60.54.99.45

Tension d'alimentation

: 230V, 50 Hz, monophasé

Fusible/disjoncteur de protection

: 16 A minimum

Consommation électrique:

Micro-ondes : 1,5 kW

Gril : 2,8 kW

Gril/Micro-ondes : 2,8 kW

Convection : 2,8 kW

Convection/Micro-ondes : 2,95 kW

Puissance:

Micro-ondes : 900 W (IEC 60705)

Élément chauffant du Gril : 1300 W (650 W x 2)

Convection : 1450 W

Fréquence des micro-ondes

: 2450 MHz

Dimensions extérieures

R-967 : 550 mm (W) x 368 mm (H) x 537 mm (D)

R-96ST : 550 mm (W) x 368 mm (H) x 535 mm (D)

Dimensions intérieures

: 375 mm (W) x 272 mm (H) x 395 mm (D)

Capacité

: 40 litres

Plateau tournant

: ø 362 mm, Céramique

Poids

: 23 kg

Eclairage de four

: 25 W/240-250 V

Ce four est conforme aux exigences des Directives 89/336/EEC et 73/23/EEC révisées par 93/68/EEC.

LES SPECIFICATIONS PEUVENT ETRE CHANGEES SANS PREAVIS LORS D'AMELIORATIONS APPORTEES A L'APPAREIL

Instruction for SHARP Built-in Kits EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL)

Before installing a Sharp Microwave Oven, read and check the following points.

SAFETY INFORMATION

1.

Except U.K., for use in continental Europe only.
 The oven must be connected to an electric circuit provided with a switch (contact gap no less than 3 mm) to disconnect the oven in case of danger. A safety-device like a fuse in the installation may be used as a switch.
2. Disconnect the oven from the power supply before installation.
3. Surround
 - a. Make sure that the EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 is the correct surround for your oven.
 - b. The Sharp Microwave Ovens are designed to either stand neatly on a kitchen counter top or to be built into a fitted kitchen cabinet using the surround.
 - c. The EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 surround will become hot during oven operations when using the heater elements. Take care to prevent burns when you use the oven.
4. Kitchen cabinet

Prepare the kitchen cabinet as follows;

 - a. The kitchen cabinet must be of the following dimensions as shown in Fig. 1.

WIDTH	: 560 mm - 568 mm
HEIGHT	: 468 mm
DEPTH	: 550 mm - 580 mm
 - b. Make sure that the back wall of the cupboard ① is always fitted to ensure the correct ventilation of the oven and that the ventilation gap ② is 45 mm as shown in Figs 1 and 2.
 - c. The shelf of the kitchen cabinet should be made to withstand the weight of the microwave oven to be installed and the heaviest item likely to be cooked in the microwave oven. Refer to the operation manual for microwave oven weight.
5. Installation near to a conventional oven
 - a. When a microwave oven is to be installed next to a conventional oven, sufficient space between them should be allowed to prevent overheating as the surround can warp with excessively high temperatures. Obviously, it is important to adhere strictly to the conventional oven manufacturer's installation instructions.
 - b. A built-in microwave oven must not be installed above a conventional oven otherwise the microwave oven's cooling system may be adversely affected by hot air produced by the conventional oven.
6. Installation near a refrigerator or freezer
 - a. If the microwave oven is to be installed above a refrigerator or freezer requiring back ventilation, a ventilation duct behind the microwave oven must be provided. It is essential that the refrigerator/freezer manufacturer's installation procedures are followed.
 - b. Do not install the microwave oven above a refrigerator or freezer which are ventilated at the front.
7. Fixing

To avoid any possibility of the kitchen cabinet moving when the microwave oven is installed, it is essential that the kitchen cabinet is fixed to the back wall.
8. Adjustment and repair

It is dangerous for your oven to be adjusted or repaired by anyone except properly qualified service technicians trained by Sharp.

If the appliance is ever removed from the cabinet it should be re-installed in accordance with these instructions, which should be kept in a safe place for future reference.

The manufacturer and/or the distributors of this product cannot be held liable for any damages to the microwave oven and/or the built-in kit caused by improper installation or adjustment.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. (For U.K. use)

A cut-out will have to be provided in the side of the kitchen cabinet for the plug of the oven.

N.B. The mains plug must be accessible after installation or an all-pole switch disconnection must be provided with a contact separation of at least 3 mm in each pole.

(For Continental use)

The electric outlet must be installed at 150 mm high from the floor of the built-in cabinet and at 50 mm from the right wall of the built-in cabinet as shown in Fig. 1. The mains plug must be accessible after installation or the oven must be connected to an electric circuit provided with an all-pole switch (contact gap no less than 3 mm) to disconnect the oven in case of danger. A safety-device like a fuse in the installation may be used as a switch.

2. Remove the built-in kit from the package.

3. Set the spacing brackets ① on the shelf along the right and left walls of the kitchen cabinet, adjusting the front ends of the shelf and the spacing brackets, and attach them with the four screws ⑫, as shown in Fig. 1.

Caution: The arrow marks on each spacing bracket should be pointing towards you.

4. Place the exhaust duct ② on the ceiling of the kitchen cabinet along the back wall of the cupboard ① and left wall of the kitchen cabinet without the clearance as shown in Fig. 1 and 2. Secure to the ceiling of the kitchen cabinet with two screws ⑫ from below as shown in Fig. 3.

5. Remove the backing paper from the cushion ⑥. Attach the cushion ⑥ to the edge of the exhaust duct ③ as shown in Fig. 4.

6. Insert two tabs of the exhaust duct ② into the slits of the exhaust duct ③. And fold the tabs.

7. Remove the screw ⑤ from the oven as shown in Fig. 5.

8. Let the power supply cord pass through the hole of the lower side of the intake duct ④ as shown in Fig. 6.

9. Install the intake duct ④ to the rear of the oven with two screws ⑬ and ⑤ (removed at step 7) as shown in Fig. 6.

Caution: Avoid pinching the power supply cord between the oven and the intake duct ④.

10. Install the intake duct ⑤ to the rear of the oven with three screws ⑬ as shown in Fig. 7.

Caution: Avoid pinching the power supply cord between the oven and the intake duct ④.

11. Remove the backing paper from the three cushions ⑦, ⑧ and ⑨. Attach the cushion ⑦ at the left side along the intake duct ④ then attach the cushion ⑧ at the top of the intake duct ④, and along the left side of the cushion ⑦ and the oven as shown in Figs. 8-a and 8-b. Attach the cushion ⑨ to the top of the oven as shown in Figs 8-a and 8-b.

12. (For U.K. use)

Place the oven on a table/stand positioned in front of the kitchen cabinet. If you do not prepare the table/stand, two persons are required. One to hold the oven whilst the other feeds the power supply cord through the prepared cut out.

(For Continental use)

Place the oven on a table/stand positioned in front of the kitchen cabinet.

If you do not prepare the table/stand, two persons are required. One to hold the oven whilst the other connects it to the power supply.

13. Connect the oven to the power supply.

Caution: a. In U.K., connect the oven to the power supply 230-240 V, 50 Hz.

b. In the Continent, connect the oven to the power supply 230 V, 50 Hz.

14. Make sure the oven is on the spacing brackets on the shelf of the kitchen cabinet. Then adjust the position of the oven so that the feet of the oven are fitted into the recesses of the spacing brackets as shown in Fig. 2.

Caution: Make sure that the power supply cord does not touch the air vent openings behind the oven.

15. Place the built-in frame element ⑩ on top of the oven making sure that it is level both vertically and horizontally. Secure loosely to the kitchen cabinet with two screws ⑭ as shown in Fig. 9.

16. Insert two built-in frame side elements ⑪ between the built-in frame element ⑩ and the kitchen cabinet. And secure two screws ⑭ tightly as shown in Fig. 9. Check location by measuring distance between right and left built-in frame side elements ⑪. The distance is stated in Fig. 10.

Note: Fit the hole of the built-in frame side element ⑪ to the screw ⑭ when inserting.

17. Install the second built-in frame element ⑩ over the built-in frame side elements ⑪ at bottom edge of the oven. And secure the built-in frame element ⑩ through the holes of the built-in frame side elements ⑪ to the kitchen cabinet with two screws ⑭ as shown in Fig. 9.

Caution: Make sure that 6.5 mm of the frames (upper and lower) and cabinet overlap each other as shown in Fig. 11, or the kitchen cabinet door may touch the built-in frame elements.

Anleitung zum SHARP-Einbausatz EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL)

Lesen und überprüfen Sie die folgenden Punkte vor Installation des SHARP Mikrowellengerätes.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Mit Ausnahme von Großbritannien, für die Verwendung in Kontinental-Europa vorgesehen.
Das Gerät muss an einen Stromkreis mit einem Schalter angeschlossen werden (Kontaktabstand mind. 3 mm), um das Gerät im Gefahrenfall abschalten zu können. Eine Sicherung in der Installation kann als Schalter verwendet werden.
2. Vor Installation des Gerätes den Netzstecker ziehen.
3. Einbausatz
 - a. Versichern Sie sich, dass EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 der richtige Einbausatz für Ihr Gerät ist.
 - b. Die Mikrowellengeräte von Sharp können bündig als Standgerät auf einer Küchenplatte aufgestellt oder unter Verwendung des Einbausatzes in einen Küchenschrank eingebaut werden.
 - c. Die Umgebung des EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 wird heiß, wenn das Gerät mit Heizelementen betrieben wird. Vorsicht vor Verbrennungen beim Betrieb des Gerätes.
4. Einbauschränk
Den Einbauschränk folgendermaßen vorbereiten;
 - a. Der Einbauschränk muss folgende Abmessungen aufweisen, siehe Fig. 1.

BREITE	: 560 mm - 568 mm
HÖHE	: 468 mm
TIEFE	: 550 mm - 580 mm
 - b. Um eine ausreichende Belüftung des Gerätes zu gewährleisten, ist sicherzustellen, dass die Rückwand des Einbauschranks ① vorhanden ist und dass der Belüftungsabstand ② wie in Fig. 1 und 2 gezeigt 45 mm beträgt.
 - c. Der Boden des Einbauschranks muss so konstruiert sein, dass er das Gewicht des zu installierenden Gerätes und der darin zubereiteten Lebensmittel tragen kann. Beachten Sie das Gewicht des Mikrowellengerätes in der Bedienungsanleitung.
5. Installation in der Nähe eines konventionellen Herdes
 - a. Wenn ein Mikrowellengerät neben einem konventionellen Herd installiert wird, muss zum Schutz vor Überhitzen ein ausreichender Abstand zwischen den beiden Geräten eingehalten werden, da der Einbausatz sich bei übermäßig hohen Temperaturen verziehen kann. Die Installationsanweisungen für den konventionellen Herd müssen unbedingt beachtet werden.
 - b. Ein Einbau-Mikrowellengerät darf nicht über einem konventionellen Herd installiert werden, da das Kühlungssystem des Mikrowellengerätes durch Heißluft, die vom konventionellen Herd erzeugt wird, beschädigt werden kann.
6. Installation in der Nähe eines Kühlschranks oder eines Gefriergerätes
 - a. Wenn das Mikrowellengerät über einem Kühlschrank oder einem Gefriergerät installiert wird, für die eine rückwärtige Belüftung notwendig ist, muss für die Belüftung ein Belüftungskanal hinter dem Mikrowellengerät angebracht werden. Die Installationsanweisungen für den Kühlschrank oder für das Gefriergerät müssen unbedingt beachtet werden.
 - b. Das Mikrowellengerät darf nicht über einem Kühlschrank oder einem Gefriergerät installiert werden, die an der Frontseite belüftet werden.
7. Befestigung
Um Bewegungen des Einbauschranks nach der Installation des Mikrowellengerätes zu vermeiden, muss er stabil an der rückwärtigen Wand befestigt werden.
8. Einstellung und Reparatur
Es ist gefährlich, das Gerät von einer anderen Person als einem autorisierten und von Sharp ausgebildeten Wartungstechniker einstellen oder reparieren zu lassen.

Wenn das Gerät aus einem Einbauschränk entfernt wird, muss es bei Wiedereinbau entsprechend dieser Anleitung installiert werden. Deshalb für zukünftigen Gebrauch die Anleitung an einem sicheren Ort aufbewahren.

Der Hersteller bzw. der Vertreiber dieses Produktes ist nicht verantwortlich für Beschädigungen des Mikrowellengerätes oder des Einbausatzes, die durch eine falsche Installation oder Einstellung verursacht werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

1. (Für Großbritannien)

Für den Netzstecker muss auf der Seite des Einbauschranks eine Öffnung gebohrt werden.

Hinweis: Der Hauptnetzstecker muss nach der Installation zugänglich sein oder es muss ein Abtrennschalter vorhanden sein, bei dem die Kontakte an jedem Pol mindestens 3 mm voneinander entfernt sind.

(Für Kontinental-Europa)

Die Netzsteckdose muss 150 mm über dem Boden des Einbauschranks installiert werden und 50 mm von der rechten Wand, wie in Fig. 1 gezeigt. Der Hauptnetzstecker muss nach der Installation zugänglich sein oder das Gerät muss an einen elektrischen Schaltkreis mit einem Abtrennschalter (Kontaktabstand mind. 3 mm) angeschlossen sein, um das Gerät im Gefahrenfall abschalten zu können. Eine Sicherung als Schutzvorrichtung kann bei der Installation als ein Schalter verwendet werden.

2. Den Einbausatz aus der Verpackung nehmen.

3. Die Abstandshalter ① entlang der rechten und linken Wand des Einbauschranks auf den Boden legen, die Bodenvorderkante und die Abstandshalter positionieren und mit den vier Schrauben ⑫ wie in Fig. 1 gezeigt anbringen.

Vorsicht: Die Pfeile auf den Abstandhaltern müssen nach vorne weisen.

4. Den Entlüftungskanal ② an der Decke hinten links des Einbauschranks ⑤ anbringen ohne Abstand zur Seitenwand, wie in Fig. 1 und Fig. 2 gezeigt. Mit den beiden Schrauben ⑫ wird der Entlüftungskanal von unten an der Decke des Einbauschranks befestigt, wie in Fig. 3 gezeigt.

5. Den Schutzstreifen von dem Schaumstoffteil ⑥ entfernen. Das Schaumstoffteil ⑥ am Entlüftungskanal ③ wie in Fig. 4 gezeigt anbringen.

6. Die zwei Laschen am Entlüftungskanal ② in die Schlitz des Entlüftungskanals ③ einschieben und die Laschen umbiegen.

7. Die Schraube ⑤ wie in Fig. 5 gezeigt vom Gerät abnehmen.

8. Das Netzkabel wie in Fig. 6 gezeigt durch das Loch in der Unterseite des Ansaugkanals ④ führen.

9. Den Ansaugkanal ④ wie in Fig. 6 gezeigt mit den beiden Schrauben ⑬ und ⑤ (unter Schritt 7 abgenommen) an der Rückseite des Gerätes befestigen.

Vorsicht: Darauf achten, dass das Netzkabel nicht zwischen dem Gerät und dem Ansaugkanal ④ eingeklemmt wird.

10. Den Ansaugkanal ⑤ auf der Rückseite des Gerätes mit den drei Schrauben ⑬ wie in Fig. 7 gezeigt anbringen.

Vorsicht: Darauf achten, dass das Netzkabel nicht zwischen dem Gerät und dem Ansaugkanal ④ eingeklemmt wird.

11. Die Schutzstreifen von den drei Schaumstoffteilen ⑦, ⑧ und ⑨ abziehen. Das Schaumstoffteil ⑦ auf der linken Seite des Ansaugkanals ④, das Schaumstoffteil ⑧ auf der Oberseite des Ansaugkanals ④ auf der linken Seite von Schaumstoffteil ⑦ und Gerät wie in Fig. 8-a und 8-b gezeigt anbringen. Das Schaumstoffteil ⑨ oben auf dem Gerät anbringen wie in Fig. 8-a und 8-b gezeigt.

12. (Für Großbritannien)

Stellen Sie das Gerät auf einen Tisch/Auflagefläche vor die Einbau-Öffnung des Einbauschranks. Wenn kein Tisch/Auflagefläche vorbereitet ist, werden zwei Personen benötigt, einer, der das Mikrowellengerät hält, während die andere Person die Netzanschlussleitung durch die vorbereitete Öffnung führt.

(Für Kontinental-Europa)

Stellen Sie das Mikrowellengerät auf einen Tisch vor den Einbauschränk. Wenn Sie keinen Tisch zur Verfügung haben, werden 2 Personen benötigt. Eine Person zum Tragen des Gerätes, während die andere Person das Gerät an die Steckdose anschließt.

13. Das Gerät an die Stromversorgung anschließen.

Vorsicht: a. In Großbritannien muss das Gerät an 230-240V, 50Hz Wechselstrom angeschlossen werden.

b. In Kontinental-Europa muss das Gerät an eine Steckdose mit 230V, 50Hz, Wechselstrom angeschlossen werden.

14. Stellen Sie sicher, dass das Gerät richtig auf den Abstandhaltern, auf dem Boden des Einbauschranks, steht. Dann richten Sie das Gerät so aus, dass die Füße des Gerätes in die Aussparungen der Abstandshalter passen, wie in Fig. 2 gezeigt.

Vorsicht: Sicherstellen, dass das Netzkabel nicht mit den Lüftungsöffnungen auf der Rückseite des Gerätes in Berührung kommt.

15. Das Rahmenbauteil ⑩ auf das Gerät aufsetzen und darauf achten, dass das Teil sich vertikal und horizontal in der Waage befindet. Am Einbauschränk lose mit den zwei Schrauben ⑭ wie in Fig. 9 gezeigt anbringen.

16. Zwei seitliche Rahmenbauteile ⑪ zwischen die Rahmenbauteile ⑩ und den Einbauschränk schieben. Die zwei Schrauben ⑭ wie in Fig. 9 gezeigt fest anschrauben. Die Aufstellung durch Messung des Abstands zwischen dem rechten und linken eingebauten seitlichen Rahmenbauteil ⑪ prüfen. Der Abstand ist in Fig. 10 angezeigt.

Hinweis: Beim Einschieben die Öffnung des eingebauten seitlichen Rahmenbauteils ⑪ mit der Schraube ⑭ angleichen.

17. Das zweite Rahmenbauteil ⑩ über dem eingebauten seitlichen Rahmenbauteil ⑪ auf der Unterkante des Gerätes anbringen. Den Rahmenbauteil ⑩ durch die Öffnungen des seitlichen Rahmenbauteils ⑪ am Einbauschränk mit den zwei Schrauben ⑭ wie in Fig. 9 gezeigt befestigen.

Vorsicht: Sicherstellen, dass der Rahmen (oben und unten) den Schrank wie in Fig. 11 gezeigt um nur 6,5 mm überlappt. Anderenfalls kann es vorkommen, dass die Einbauschränktür die Rahmenbauteile berührt.

Instructions pour le lot de pièces SHARP EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/ (BK)/EBR-9910(SL)

Lire et vérifier les points suivants avant d'installer le four à micro-ondes.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Pour utilisation sur le continent européen seulement (Royaume-Uni exclu).
Le four doit être connecté à un circuit électrique équipé d'un interrupteur (distance entre contacts au moins égale à 3 mm) permettant de débrancher le four en cas de danger. Un dispositif de sécurité compris dans l'installation peut être utilisé comme interrupteur.
2. Isoler le four du réseau de distribution électrique avant l'installation.
3. Installation
 - a. S'assurer que le lot EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 est le cadre qui convient au four.
 - b. Les fours à micro-ondes de marque SHARP sont conçus pour être installés soigneusement sur le haut d'une armoire de cuisine ou montés dans un placard de cuisine convenable avec utilisation du cadre.
 - c. Le cadre EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 s'échauffe lorsque les résistances du four sont mises en service. Veiller à ne pas se brûler pendant l'utilisation du four.
4. Placard de cuisine
Préparer le placard de cuisine comme suit:
 - a. Le placard doit présenter les dimensions suivantes, comme il est montré sur la figure 1.
LARGEUR : 560 mm - 568 mm
HAUTEUR : 468 mm
PROFONDEUR : 550 mm - 580 mm
 - b. S'assurer que la paroi arrière ① est posée de manière que le four soit correctement ventilé et que l'ouverture d'aération ② soit égale à 45 mm comme le montrent les figures 1 et 2.
 - c. La tablette du placard de cuisine doit être assez solide pour qu'elle supporte le poids du four à micro-ondes. Se référer au manuel d'utilisation pour le poids du four à micro-ondes.
5. Installation à côté d'un four conventionnel
 - a. Lorsqu'un four à micro-ondes est installé à côté d'un four conventionnel, l'espace laissé entre les deux doit être suffisant pour éviter la déformation du cadre du premier, en raison de la température. Il est évidemment important d'observer strictement les instructions d'installation données par le constructeur du four conventionnel.
 - b. Le four à micro-ondes ne doit pas être installé au dessus d'un four conventionnel, sinon le système de refroidissement peut être endommagé par l'air chaud produit par le four conventionnel.
6. Installation au-dessus d'un réfrigérateur ou d'un congélateur
 - a. Si le four à micro ondes est placé au-dessus d'un réfrigérateur ou un congélateur nécessitant une ventilation arrière, un conduit de ventilation derrière le four à micro-ondes doit être prévu. Il est essentiel que les procédures d'installation des fabricants des réfrigérateurs et congélateurs soient suivies.
 - b. Ne pas installer le four à micro-ondes au-dessus d'un réfrigérateur ou d'un congélateur avec ventilation avant.
7. Fixation
Afin d'éviter tout risque de mouvement du placard une fois que le four à micro-ondes y est installé, il est essentiel que ce premier soit fixé au mur arrière.
8. Réglage et réparation
Il est dangereux que le four à micro-ondes soit réglé et réparé par une personne autre qu'un technicien formé par SHARP.

Si le four doit être retiré du placard, sa réinstallation doit être conforme à ces instructions qu'il est prudent de conserver dans ce dessein.

Le fabricant et/ou les distributeurs de ce produit ne saurait être tenu pour responsable de tout dommage au four à micro-ondes et/ou au kit intégré survenu à la suite d'une installation ou d'un réglage incorrect.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

1. (Pour l'emploi au Royaume-Uni)
Une petite découpe devra être prévue sur le côté du placard de cuisine pour la fiche du cordon d'alimentation.
N.B.: La prise secteur doit être accessible après installation, ou encore un disjoncteur multipolaire doit être prévu, disjoncteur pour lequel la distance entre contacts est au moins de 3 mm.
(Pour l'emploi sur le continent)
La prise secteur doit être installée à 150 mm au-dessus du fond du placard intégré et à 50 mm du panneau droit de ce placard, comme le montre la figure 1. La prise secteur doit être accessible après installation, ou encore le four doit être raccordé à un circuit électrique muni d'un disjoncteur multipolaire (distance entre contacts au moins égale à 3 mm) permettant d'isoler le four en cas de danger. Un dispositif de sécurité tel qu'un fusible peut être utilisé dans l'installation comme coupe-circuit.
2. Retirer toutes les pièces de l'emballage.
3. Poser les supports d'entretoise ① sur la tablette du placard de cuisine contre les parois droite et gauche en ajustant les bords avant de la tablette et des entretoises, puis fixer ces entretoises au moyen des quatre vis ⑫ comme le montre la figure 1.
Attention: Les flèches que portent les entretoises doivent être dirigées vers soi.
4. Placer le conduit d'évacuation ② à la partie supérieure du placard de cuisine, le long de la paroi arrière ① et de la cloison gauche du placard, de manière qu'il n'y ait aucun jeu, comme le montrent les figures 1 et 2. Fixer-le par le dessous à la partie supérieure du placard au moyen des deux vis ⑫, comme le montre la figure 3.
5. Retirer la feuille de protection du support ⑥. Attacher le coussin ⑥ sur le conduit d'évacuation ③ comme le montre la figure 4.
6. Insérer deux languettes du conduit d'évacuation ② dans les fentes du conduit d'évacuation ③ et tordre les languettes.
7. Retirer la vis ⑤ du four, comme le montre la figure 5.
8. Faire passer le cordon d'alimentation au travers du trou à la partie inférieure du conduit d'aspiration ④, comme le montre la figure 6.
9. Installer le conduit d'aspiration ④ à l'arrière du four au moyen des deux vis ⑬ et ⑤ (retirées au cours de l'opération 7), comme le montre la figure 6.
Attention: Éviter d'écraser le cordon d'alimentation entre le four et le conduit d'aspiration ④.
10. Installer le conduit d'aspiration ⑤ à l'arrière du four au moyen des trois vis ⑬ comme le montre la figure 7.
Attention: Éviter d'écraser le cordon d'alimentation entre le four et le conduit d'aspiration ④.
11. Retirer la feuille de protection des trois supports ⑦, ⑧ et ⑨. Fixer le support ⑦ à la gauche du conduit d'aspiration ④ et fixer le support ⑧ au sommet du conduit d'aspiration ④, à la gauche du support ⑦ et du four, comme le montrent les figures 8-a et 8-b. Fixer le support ⑨ au sommet du four, comme le montrent les figures 8-a et 8-b.
12. (Pour l'emploi au Royaume-Uni)
Placer le four sur une tablette ou un support installés à l'avant du placard de cuisine. Si la tablette ou le support ne sont pas préparés, deux personnes sont nécessaires.
Une pour maintenir le four et l'autre pour faire passer le cordon d'alimentation à travers la découpe préparée.
(Pour l'emploi sur le continent)
Placer le four sur une tablette ou un support installés à l'avant du placard de cuisine.
Si la tablette ou le support ne sont pas préparés, deux personnes sont nécessaires. Une pour maintenir le four et l'autre pour le relier au secteur.
13. Brancher le four sur la prise d'alimentation.
Attention: a. Au Royaume-Uni brancher le four sur une prise d'alimentation de 230-240 V, 50 Hz.
b. Sur le continent, brancher le four sur une prise d'alimentation de 230 V, 50 Hz.
14. Veiller à ce que le four soit sur les entretoises de la tablette du placard de cuisine. Cela fait, ajuster la position du four de manière que les pieds de ce dernier soient bien entrés dans les fentes des supports d'entretoise comme indiqué dans la figure 2.
Attention: S'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas en contact avec l'ouverture d'aération située derrière le four.
15. Placer l'élément de cadre intégré ⑩ au sommet du four en veillant à ce qu'il soit de niveau horizontalement et verticalement. Le fixer temporairement au placard de cuisine au moyen de deux vis ⑭, comme le montre la figure 9.
16. Engager deux éléments latéraux de cadre intégré ⑪ entre l'élément de cadre intégré ⑩ et le placard de cuisine. Serrer à fond les deux vis ⑭, comme le montre la figure 9. Vérifier l'emplacement en mesurant la distance entre l'élément latéral droit ⑪ et l'élément latéral gauche ⑪ de cadre intégré. La distance est indiquée à la figure 10.
Remarque: Engager la vis ⑭ dans le perçage de l'élément latéral ⑪ de cadre intégré.
17. Installer le deuxième élément de cadre intégré ⑩ sur les éléments latéraux de cadre intégré ⑪, au bord inférieur du four. Assurer la fixation de l'élément intégré ⑩ au placard de cuisine avec les deux vis ⑭ introduites dans les perçages des éléments latéraux de cadre intégré ⑪, comme le montre la figure 9.
Attention: Veiller à ce que les 6,5 mm des cadres (supérieur et inférieur) et le placard se chevauchent, comme le montre la figure 11. Dans le cas contraire, la porte du placard de cuisine pourrait toucher les éléments de cadre intégré.

Aanwijzingen voor de SHARP inbouwkit EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL)

Lees de volgende punten goed door en controleer dat aan deze punten wordt voldaan alvorens een Sharp magnetronoven te installeren.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Uitsluitend voor gebruik in Europa (uitgezonderd Groot-Brittannië).
De oven moet op een stopcontact met schakelaar worden aangesloten (contactspleet niet minder dan 3 mm) zodat u de oven bij problemen snel kunt ontkoppelen. Een veiligheidsvoorziening, bijvoorbeeld een zekering, in de installatie kan tevens als schakelaar dienen.
2. Trek de stekker van de oven uit het stopcontact voordat u de oven gaat installeren.
3. Ombouw
 - a. Controleer dat de EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 de geschikte ombouw voor uw oven is.
 - b. Sharp magnetronovens zijn ontworpen voor plaatsing op een keukenblad of voor inbouw in een hiervoor geschikte keukenkast met gebruik van de ombouw.
 - c. De EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 ombouw wordt heet wanneer het verwarmingselement(en) van de oven wordt gebruikt. Let op dat u zich niet verbrandt tijdens het gebruik van de oven.
4. Keukenkast
Let op dat de kast aan de volgende vereisten voldoet:
 - a. De keukenkast dient de volgende afmetingen te hebben, zoals in Afb. 1 wordt aangegeven.
BREEDTE : 560 mm - 568 mm
HOOGTE : 468 mm
DIEPTE : 550 mm - 580 mm
 - b. Controleer dat het achterpaneel van de keukenkast ① de ventilatie van de oven niet hindert en dat er tenminste een ventilatie-opening ② van 45 mm is zoals in Afb. 1 en 2 aangegeven.
 - c. De plank van de keukenkast dient sterk genoeg te zijn voor het gewicht van de oven, de schaal en het zwaarste gerecht dat eventueel in de oven bereid wordt. Zie de gebruiksaanwijzing van de magnetronoven voor het gewicht.
5. Installatie in de buurt van een conventionele oven
 - a. Wanneer u de magnetronoven naast een conventionele oven wilt plaatsen, moet er voldoende ruimte tussen de twee ovens zijn zodat oververhitting wordt voorkomen. De ombouw zou anders namelijk kunnen vervormen. Let tevens op de installatievoorschriften die in de gebruiksaanwijzing van de conventionele oven staan vermeld.
 - b. Een magnetronoven mag niet boven een conventionele oven worden ingebouwd. Het ventilatiesysteem van de magnetronoven zou anders onjuist kunnen gaan werken vanwege de warmte van de conventionele oven.
6. Installatie in de buurt van een koelkast of vriezer
 - a. Indien u de magnetronoven op een koelkast of vriezer die via de achterkant wordt geventileerd wilt installeren, moet er een ventilatiekanaal achter de magnetronoven zijn. Let tevens op de installatievoorschriften die in de gebruiksaanwijzing van de koelkast of vriezer staan vermeld.
 - b. Installeer de magnetronoven niet op een koelkast of vriezer die via de voorkant wordt geventileerd.
7. Bevestiging
De keukenkast moet aan de muur zijn bevestigd zodat wordt voorkomen dat de keukenkast verschuift tijdens het installeren of gebruik van de magnetronoven.
8. Reparatie en afstellen
Uw oven mag uitsluitend door Sharp erkend onderhoudspersoneel worden afgesteld of gerepareerd. Het zelf repareren van de oven is gevaarlijk.

Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plaats. U heeft ze nodig wanneer u ooit de oven op een andere plaats wilt installeren.

De fabrikant en/of verkoper van dit product kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele beschadigingen aan de magnetronoven en/of de inbouwkit als gevolg van een verkeerde montage of afstelling.

AANWIJZINGEN VOOR INSTALLATIE

1. (Voor gebruik in Groot-Brittannië)

Er dient een uitsparing voor de stekker van de oven in het zijpaneel van de keukenkast te worden gemaakt. Belangrijk: Zorg dat de netstekker na de installatie toegankelijk is of dat er een twee-pool onderbrekingsschakelaar in het circuit is opgenomen met een contact-spleet van minstens 3 mm in iedere pool.

(Voor gebruik in Europa)

De elektriciteitsaansluiting moet zich op 150 mm hoogte vanaf de vloer van de inbouwkast en 50 mm vanaf de rechterkant van de inbouwkast bevinden zoals in Afb. 1 wordt getoond. Zorg dat de netstekker na de installatie toegankelijk is of dat de oven op een elektrisch circuit is aangesloten dat voorzien is van een twee-pool onderbrekingsschakelaar (contact-spleet niet minder dan 3 mm) om de stroomvoorziening naar de oven te kunnen verbreken in geval van gevaar. Een veiligheidsvoorziening zoals een zekering kan gebruikt worden als onderbrekingsschakelaar.

2. Verwijder de verpakking van de inbouwkit.

3. Plaats de afstandsbeugels ① op de plank in lijn met de rechter- en linkerpanelen van de keukenkast. Stel de voorkanten van de plank en de afstandsbeugels af en bevestig de beugels met de vier schroeven ⑫ zoals in Afb. 1 wordt getoond.

Let op: De pijlen op de beugels dienen naar u toe te wijzen.

4. Plaats het uitlaatkanaal ② op de bovenkant van de keukenkast tegen de achterkant ④ en de linkerkant van de kast. Plaats zodanig dat er geen speling is, zoals in Afb. 1 en 2 wordt getoond. Zet aan de bovenkant van de keukenkast vast met twee schroeven ⑫. Schroef vanaf de onderkant, zoals in Afb. 3 aangegeven.

5. Verwijder de bescherm laag van het kussen ⑥. Bevestig het kussen ⑥ tegen het uitlaatkanaal ③ zoals in Afb. 4 wordt getoond.

6. Steek de twee lipjes van het uitlaatkanaal ② in de openingen van het uitlaatkanaal ③. Vouw de lipjes om.

7. Verwijder de schroef ⑤ van de oven zoals u in Afb. 5 ziet.

8. Haal het netsnoer door de opening aan de onderkant van het inlaatkanaal ④ zoals u in Afb. 6 ziet.

9. Plaats het inlaatkanaal ④ met de twee schroeven ⑬ en ⑤ (die u in stap 7 heeft verwijderd) aan de achterkant van de oven zoals u in Afb. 6 ziet.

Let op: Klem het netsnoer niet tussen de oven en het inlaatkanaal ④ vast.

10. Bevestig het inlaatkanaal ⑤ met de drie schroeven ⑬ aan de achterkant van de oven zoals in Afb. 7 wordt getoond.

Let op: Klem het netsnoer niet tussen de oven en het inlaatkanaal ④ vast.

11. Verwijder het papier van de drie kussens ⑦, ⑧ en ⑨. Bevestig het kussen ⑦ aan de linkerkant van het inlaatkanaal ④ en bevestig het kussen ⑧ aan de bovenkant van het inlaatkanaal ④, aan de linkerkant van het kussen ⑦ en aan de oven zoals in Afb. 8-a en 8-b wordt getoond. Bevestig kussen ⑨ aan de bovenkant van de oven zoals u in Afb. 8-a en 8-b ziet.

12. (Voor gebruik in Groot-Brittannië)

Plaats de oven op een tafel/kastje dat u voor de keukenkast heeft gezet.

Als u geen tafel/kastje gebruikt, zijn er twee personen nodig. Een persoon om de oven vast te houden en een tweede persoon om het netsnoer door de reeds gemaakte opening te leiden.

(Voor gebruik in Europa)

Plaats de oven op een tafel/kastje dat u voor de keukenkast heeft gezet.

Als u geen tafel/kastje gebruikt, zijn er twee personen nodig. Een persoon om de oven vast te houden en een tweede persoon om het netsnoer aan te sluiten.

13. Steek de stekker van het netsnoer van de oven in een stopcontact.

Let op: a. In Groot-Brittannië, verbind de oven met een 230-240 V, 50 Hz spanningsbron.

b. In Europa, verbind de oven met een 230 V, 50 Hz spanningsbron.

14. Controleer of de oven op de afstandsbeugels op de plank van de keukenkast staat. Stel vervolgens de positie van de oven af zodat de voetjes van de oven in de uitsparingen van de afstandsbeugels passen zoals in Afb. 2 wordt getoond.

Let op: Controleer dat het netsnoer geen contact met de ventilatie-openingen achter de oven maakt.

15. Plaats het inbouwframe-element ⑩ boven de oven. Controleer dat het zowel horizontaal als verticaal recht zit. Maak met twee schroeven ⑭ tijdelijk aan de keukenkast vast zoals in Afb. 9 wordt getoond.

16. Steek de twee inbouwframe-elementen voor de zijkanalen ⑪ tussen het inbouwframe-element ⑩ en de keukenkast. Draai vervolgens de twee schroeven ⑭ stevig vast zoals in Afb. 9 wordt getoond. Controleer de plaats door de afstand tussen de rechter en linker inbouwframe-elementen voor de zijkanalen ⑪ te meten. De afstand is aangegeven in Afb. 10.

Opmerking: Lijn het gat van het inbouwframe-element voor de zijkant ⑪ uit met de schroef ⑭ bij het insteken.

17. Breng het tweede inbouwframe-element ⑩ aan op de inbouwframe-elementen voor de zijkanalen ⑪ onder de oven. Maak het inbouwframe-element ⑩ vervolgens via de gaten van de inbouwframe-elementen voor de zijkanalen ⑪ vast aan de keukenkast met de twee schroeven ⑭ zoals in Afb. 9 wordt getoond.

Let op: Controleer dat 6,5 mm van de frames (boven en onder) en de kast elkaar overlappen zoals in Afb. 11 wordt getoond, daar anders de deur van de keukenkast mogelijk de inbouwframe-elementen raakt.

Istruzioni per il kit EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL) incorporato SHARP

Prima di installare un forno a microonde Sharp, leggete e controllare i punti seguenti.

INFORMAZIONI RIGUARDANTI LA SICUREZZA

1.

Per l'uso nell'Europa continentale soltanto, Gran Bretagna eccettuata.
Il forno deve essere collegato ad un circuito elettrico dotato di un interruttore (distanza tra i contatti non inferiore ai 3 mm), in modo da poter isolare elettricamente il forno in caso di pericolo.
Nell'installazione, come interruttore si può usare un dispositivo di sicurezza quale un fusibile.
2. Staccate il cavo di alimentazione del forno dalla presa di corrente prima dell'installazione.
3. Telaio
 - a. Accertatevi che l'EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 sia il telaio corretto per il vostro forno.
 - b. I forni a microonde Sharp sono progettati per essere installati comodamente su un ripiano della cucina, oppure per essere incorporati all'interno di un armadietto della cucina usando il telaio.
 - c. La parte attorno EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 diventa calda da scottare quando il forno utilizza i riscaldatori. Fare attenzione a non scottarsi nell'adoperare il forno.
4. Armadietto della cucina
Preparate l'armadietto della cucina nel modo seguente:
 - a. L'armadietto della cucina deve avere le dimensioni seguenti, come mostrato nella Fig. 1.

Larghezza : 560 mm - 568 mm

Altezza : 468 mm

Profondità : 550 mm - 580 mm
 - b. Accertatevi che la parete posteriore dell'armadietto ④ consenta sempre la ventilazione adeguata del forno e che l'apertura di ventilazione ③ sia di 45 mm, come mostrato nelle Fig. 1 e 2.
 - c. Il ripiano dell'armadietto della cucina deve essere in grado di sopportare il peso del forno a microonde e del cibo più pesante che si possa cucinare. Per il peso del forno a microonde riferitevi al suo manuale di istruzioni.
5. Installazione vicino ad un forno convenzionale
 - a. Se si installa il forno a microonde vicino ad un forno convenzionale, tra di essi si dovrebbe lasciare uno spazio sufficiente in modo da prevenire il surriscaldamento, perché il telaio potrebbe deformarsi con le temperature eccessivamente alte. Ovviamente, è molto importante osservare strettamente le istruzioni sull'installazione del fabbricante del forno.
 - b. Il forno a microonde non deve essere installato sopra un forno convenzionale, perché altrimenti l'aria calda prodotta da quest'ultimo potrebbe danneggiare il sistema di raffreddamento del forno a microonde.
6. Installazione vicino a un frigorifero o un congelatore
 - a. Se si deve installare il forno a microonde sopra un frigorifero o un congelatore aventi il sistema di ventilazione posteriore, bisogna installare un condotto di ventilazione dietro il forno a microonde. Bisogna assolutamente osservare strettamente le procedure di installazione del fabbricante del frigorifero/congelatore.
 - b. Non installate il forno a microonde sopra un frigorifero o congelatore aventi il sistema di ventilazione anteriore.
7. Fissaggio
Per evitare assolutamente che l'armadietto della cucina si sposti quando si installa il forno a microonde, esso deve essere fissato alla parete posteriore.
8. Regolazione e riparazione
La regolazione o la riparazione del forno a microonde che non sia effettuata da personale tecnico addestrato da Sharp è molto pericolosa.

Se si toglie il forno a microonde dall'armadietto, esso deve essere installato di nuovo secondo queste istruzioni che vanno conservate in un posto sicuro per riferimenti futuri.

Il produttore e/o i distributori di questo prodotto non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni al forno a microonde e/o al kit incorporato causati da uso improprio durante l'installazione o la regolazione.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

1. (Per l'uso in Gran Bretagna)
Sul fianco dell'armadietto da cucina si deve praticare una apertura per la spina del cavo di alimentazione.
Nota Bene: La spina di corrente deve essere accessibile dopo l'installazione, oppure bisogna provvedere un interruttore automatico multipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
(Per l'uso nell'Europa continentale)
La presa di corrente deve essere installata a 150 mm dal piano inferiore dell'armadietto e a 50 mm dalla parete destra dell'armadietto incorporato, come mostrato nella Fig. 1. La spina di corrente deve essere accessibile dopo l'installazione, oppure il forno deve essere collegato ad un circuito elettrico dotato di interruttore automatico multipolare (con una distanza tra i contatti non inferiore a 3 mm), per poter isolare il forno in caso di pericolo. Come valvola di sicurezza si può installare un dispositivo quale un fusibile.
2. Togliete il kit incorporato dalla scatola d'imballaggio.
3. Sistemate le staffe distanziali ① sul ripiano lungo le pareti destra e sinistra dell'armadietto da cucina, regolando le estremità anteriori del ripiano e le staffe distanziali, e fissatele con le quattro viti ⑫ come mostrato nella Fig. 1.
Nota: La freccia su ciascuna staffa distanziale deve essere rivolta verso di voi.
4. Collocate il condotto di scarico ② sul soffitto dell'armadietto da cucina lungo il pannello posteriore ⑤ e la parete sinistra dell'armadietto da cucina senza lo spazio mostrato nelle Figg. 1 e 2. Fissate il soffitto dell'armadietto da cucina con due viti ⑫ da sotto, come mostrato nella Fig. 3.
5. Rimuovete la carta contradesiva dal cuscinetto ⑥. Attaccate il cuscinetto ⑥ al condotto di scarico ③, come mostrato in Fig. 4.
6. Inserire due linguette del condotto di scarico ② nelle fessure del condotto di scarico ③. E ripiegare le linguette.
7. Togliete le vite ⑤ dal forno, come mostrato nella Fig. 5.
8. Fate passare il cavo di alimentazione attraverso il foro sul lato inferiore del condotto di aspirazione ④, come mostrato nella Fig. 6.
9. Installate il condotto di aspirazione ④ sulla parte posteriore del forno con le due viti ⑬ e ⑤ (rimosse al passo 7), come mostrato nella Fig. 6.
Attenzione: State attenti a non schiacciare il cavo di alimentazione tra il forno e il condotto di aspirazione ④.
10. Installate il condotto di aspirazione ⑤ sulla parte posteriore del forno con le tre viti ⑬, come mostrato in Fig. 7.
Attenzione: State attenti a non schiacciare il cavo di alimentazione tra il forno e il condotto di aspirazione ④.
11. Staccate la carta di protezione dai tre cuscinetti ⑦, ⑧ e ⑨. Attaccate il cuscinetto ⑦ ai lati superiore e sinistro del condotto di aspirazione ④ e il cuscinetto ⑧ nella parte superiore del condotto di aspirazione ④, a sinistra del cuscinetto ⑦ e al forno, come mostrato nelle Figg. 8-a e 8-b. Attaccate il cuscinetto ⑨ alla parte superiore del forno, come mostrato nelle Figg. 8-a e 8-b.
12. (Per l'uso in Gran Bretagna)
Mettete il forno su un tavolo/supporto posizionato davanti all'armadietto da cucina.
Se non preparate il tavolo/supporto, sono necessarie due persone: una per tenere il forno mentre l'altra fa passare il cavo di alimentazione attraverso l'apertura praticata.
(Per l'uso nell'Europa continentale)
Mettete il forno su un tavolo/supporto posizionato davanti all'armadietto da cucina.
Se non preparate il tavolo/supporto, sono necessarie due persone: una per tenere il forno mentre l'altra lo collega alla presa di corrente.
13. Collegate il forno alla presa di corrente.
Attenzione: a. In Gran Bretagna, collegate il forno ad una presa di corrente di 230-240 V, 50 Hz.
b. Nell'Europa continentale, collegate il forno ad una presa di corrente di 230 V, 50 Hz.
14. Accertatevi che il forno sia posizionato sulle staffe distanziali sul ripiano dell'armadietto da cucina. Regolate poi la posizione del forno in modo che i suoi piedini entrino negli incavi delle staffe distanziali, come mostrato nella Fig. 2.
Attenzione: Accertatevi che il cavo di alimentazione non tocchi le aperture di ventilazione dietro il forno.
15. Mettete l'elemento ⑩ del telaio incorporato sopra il forno, accertandovi che sia diritto sia orizzontalmente sia verticalmente. Fissare con due viti ⑭, senza stringere, all'armadio di cucina, come mostrato in Fig. 9.
16. Inserire due elementi laterali ⑪ del telaio tra l'elemento ⑩ del telaio e l'armadio di cucina. E fissare due viti ⑭, stringendole bene, come mostrato in Fig. 9. Controllare il posizionamento misurando la distanza tra gli elementi laterali ⑪, sinistro e destro, del telaio. La distanza è indicata in Fig. 10.
Nota: Per il corretto inserimento, adattare il foro dell'elemento ⑪ laterale del telaio alla vite ⑭.
17. Installare il secondo elemento ⑩ del telaio sugli elementi laterali ⑪ del telaio sul bordo inferiore del forno. E fissare l'elemento ⑩ del telaio utilizzando i fori degli elementi laterali ⑪ del telaio all'armadio di cucina con due viti ⑭, come mostrato in Fig. 9.
Attenzione: Accertatevi che i 6,5 mm dei telai (superiore e inferiore) e dell'armadietto si sovrappongano l'uno all'altro, come mostrato nella Fig. 11. In caso contrario, lo sportello dell'armadietto da cucina potrebbe toccare gli elementi del telaio incorporato.

Instrucciones para la Instalación del Juego de Piezas del Bastidor SHARP EBR-99ST/EBR-9900 (W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL) incorporado

Antes de instalar el Horno de Microondas Sharp, sírvase leer y comprobar los puntos que se mencionan a continuación.

NOTAS PARA MAYOR SEGURIDAD DEL HORNO

1.

Para uso en Europa continental solamente, excluyendo el Reino Unido.
El horno debe estar conectado a un circuito eléctrico que tenga un conmutador (distancia entre contactos de más de 3 mm) para desconectar el horno en caso de peligro. Puede usarse en la instalación un dispositivo de seguridad en vez del conmutador.
2. Desconecte el horno de la fuente de alimentación antes de la instalación.
3. Bastidor
 - a. Asegúrese que el EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 es el bastidor correcto para su horno.
 - b. Los hornos de microondas Sharp se han diseñado para instalarse encima de un estante o mueble de cocina, o bien empotrados en un armario de cocina utilizando el bastidor.
 - c. El bastidor EBR-99ST/EBR-9900/EBR-9910 se calentará durante el funcionamiento del horno con el(los) calentador(es). Tenga cuidado para no quemarse cuando utilice el horno.
4. Armario de cocina
Prepare el armario de cocina de la forma siguiente:
 - a. El armario de cocina debe estar dentro de las dimensiones que muestra la Fig. 1.

ANCHO : 560 mm - 568 mm

ALTO : 468 mm

PROFUNDO : 550 mm - 580 mm
 - b. Compruebe que la pared posterior del armario ① está siempre colocada de forma que haya una ventilación correcta del horno y compruebe también que el agujero de ventilación ③ es de 45 mm, tal como indican las figuras 1 y 2.
 - c. El estante del armario de cocina debe poder resistir el peso del horno de microondas que va a instalar y el plato de comida o alimento más pesado que vaya a cocinar en el horno. Consulte el manual de instrucciones con respecto al peso que tiene el horno.
5. Instalación cerca de un horno convencional:
 - a. Si va a instalar el horno de microondas cerca de un horno convencional, debe dejar espacio suficiente entre ambos a fin de evitar el sobrecalentamiento debido a altas temperaturas que doblaría y dañaría el bastidor. Siga al respecto las instrucciones de instalación del fabricante del horno convencional.
 - b. No es posible instalar un horno de microondas encima de otro horno convencional dado que el sistema de refrigeración del horno de microondas se verá afectado adversamente por el aire caliente producido por el horno convencional.
6. Instalación cerca de un refrigerador o congelador:
 - a. Si va a instalar el horno de microondas encima de un refrigerador o congelador que requiera ventilación en la parte trasera, será necesario instalar un conducto de ventilación detrás del horno de microondas. Es importante que siga detenidamente el procedimiento de instalación de los fabricantes del refrigerador/congelador.
 - b. No instale el horno de microondas encima de un refrigerador o congelador que tenga ventilación por la parte delantera.
7. Fijación
Para evitar que se mueva el armario de la cocina cuando haya instalado el horno de microondas en él, es imprescindible que el armario esté bien fijo y montado en la pared posterior de la cocina.
8. Ajustes y reparación
Es peligroso que su horno sea ajustado o reparado por alguien que no sea un técnico de servicio autorizado y entrenado adecuadamente por Sharp.

Si el aparato se quitara alguna vez de su armario deberá volverse a instalar siguiendo estas instrucciones, que deben guardarse en un lugar seguro para tenerlas como futura referencia.

El fabricante y/o los distribuidores de este producto no pueden responsabilizarse por cualquier daño al horno de microondas y/o al juego de piezas del bastidor ocasionado por una mala instalación o modificación.

INSTRUCCIONES DE INSTALACION

1. (Para uso en el Reino Unido)

Deberá realizarse un corte en el lado del armario de cocina para la clavija del horno.

Nota: La clavija de conexión a la red eléctrica deberá quedar accesible después de realizar la instalación, o deberá proporcionarse una desconexión mediante interruptor de todos los polos con una separación de contactos de un mínimo de 3 mm en cada polo.

(Para uso en Europa Continental)

La toma de corriente eléctrica de la pared debe estar instalada a 150 mm de altura por encima del suelo del armario de la cocina y a 50 mm de la pared derecha del armario de la cocina, tal como indica la Fig. 1.

1. La clavija de conexión a la red eléctrica deberá quedar accesible después de realizar la instalación, o el horno deberá conectarse a un circuito eléctrico que tenga un interruptor de todos los polos (separación de contactos no inferior a 3 mm) para desconectar el horno en caso de peligro. Como interruptor podrá utilizarse un dispositivo de seguridad, tal como un fusible, de la instalación.

2. Saque del paquete el juego de piezas del bastidor que se adjunta.

3. Coloque las ménsulas de espaciamiento ① en el estante a lo largo de las paredes izquierda y derecha del armario de la cocina, ajustando los extremos delanteros del estante y las ménsulas de espaciamiento, y únalos con los cuatro tornillos ⑫ como se muestra en la Fig. 1.

Precaución: La marca de la flecha en cada ménsula de espaciamiento debe estar apuntando hacia la parte delantera.

4. Ponga el conducto de escape ② en el techo del armario de cocina a lo largo de la pared posterior de la alacena ⑤ y de la pared izquierda del armario de cocina, sin que quede separación, como se muestra en las Figs. 1 y 2. Asegúrela al techo del armario de cocina con los dos tornillos ⑫ introducidos desde abajo como se muestra en la Fig. 3.

5. Retire el papel de protección de la almohadilla ⑥. Coloque la almohadilla ⑥ en el conducto de escape ③ como se muestra en la Fig. 4.

6. Inserte dos lengüetas del conducto de escape ② en las ranuras del conducto de escape ③. Y pliegue las lengüetas.

7. Quite el tornillo ⑤ del horno tal como indica la Fig. 5.

8. Deje que el cable de alimentación pase a través del orificio de la parte inferior del conducto de admisión ④, tal como muestra la Fig. 6.

9. Instale el conducto de admisión ④ en la parte posterior del horno con los dos tornillos ⑬ y ⑤ (que quitó en el paso 7), tal como indica la Fig. 6.

Precaución: Evite que el cable de alimentación quede atrapado, sujeto o enganchado entre el horno y el conducto de admisión ④.

10. Instale el conducto de admisión ⑤ en la parte posterior del horno con tres tornillos ⑬ como se muestra en la Fig. 7.

Precaución: Evite que el cable de alimentación quede atrapado, entre el horno y el conducto de admisión ④.

11. Quite el papel de relleno de las tres almohadillas ⑦, ⑧ y ⑨. Instale la almohadilla ⑦ en el lado izquierdo del conducto de admisión ④ y coloque la almohadilla ⑧ en la parte superior del conducto de admisión ④, al lado izquierdo de la almohadilla ⑦ y el horno como se muestra en las Figs. 8-a y 8-b. Instale la almohadilla ⑨ en la parte superior del horno, tal como muestran las Figs 8-a y 8-b.

12. (Para uso en el Reino Unido)

Ponga el horno en una mesa/soporte ubicada enfrente del armario de cocina.

Si no prepara la mesa/soporte necesitará dos personas.

Una para sujetar el horno mientras la otra pasa el cable de alimentación por el corte preparado.

(Para uso en Europa Continental)

Ponga el horno en una mesa/soporte ubicada enfrente del armario de cocina.

Si no prepara la mesa/soporte necesitará dos personas.

Una para sujetar el horno mientras la otra lo conecta a una toma de corriente.

13. Conecte el horno a una toma de corriente.

Precaución: a. En el Reino Unido, conecte el horno a una toma de corriente de 230-240V, 50 Hz.

b. En el continente europeo, conecte el horno a una toma de corriente de 230V, 50Hz.

14. Asegúrese de que el horno esté en las ménsulas de espaciamiento de la estantería del mueble de cocina. Luego ajuste la posición del horno de modo que sus patas queden acopladas en los huecos de las ménsulas de espaciamiento como se muestra en la Fig. 2.

Precaución: Asegúrese de que el cable de alimentación no toca ni obstruye las aberturas de ventilación que hay detrás del horno.

15. Coloque el elemento del bastidor incorporado ⑩ en la parte superior del horno asegurándose de que queda nivelado tanto vertical como horizontalmente. Sujete sin apretar el armario de cocina con los dos tornillos ⑭ como se muestra en la Fig. 9.

16. Inserte los dos elementos laterales del bastidor incorporado ⑪ entre el elemento del bastidor incorporado ⑩ y el mueble de cocina. Y asegure firmemente los dos tornillos ⑭ como se muestra en la Fig. 9. Compruebe la ubicación midiendo la distancia entre los elementos laterales derecho e izquierdo del bastidor incorporado ⑪. La distancia se indica en la Fig. 10.

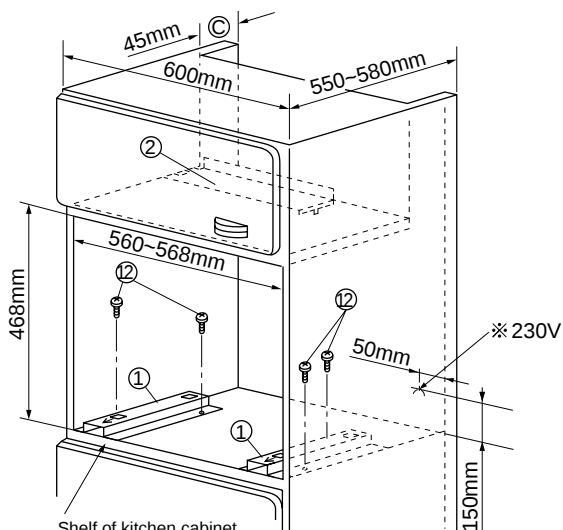
Nota: Ajuste el agujero del elemento lateral del bastidor incorporado ⑪ en el tornillo ⑭ cuando haga la inserción.

17. Instale el segundo elemento del bastidor incorporado ⑩ sobre los elementos laterales del bastidor incorporado ⑪ en el borde inferior del horno. Y asegure el elemento del bastidor incorporado ⑩ a través de los agujeros de los elementos laterales del bastidor incorporado ⑪ en el mueble de cocina empleando dos tornillos ⑭ como se muestra en la Fig. 9.

Precaución: Asegúrese de que los 6,5 mm de los bastidores (superior e inferior) y del armario se solapan tal como muestra la Fig. 11. Si no es así, puede que la puerta del armario de cocina toque los elementos del bastidor incorporado.

EBR-99ST/EBR-9900(W)/(SL)/(BK)/EBR-9910(SL)

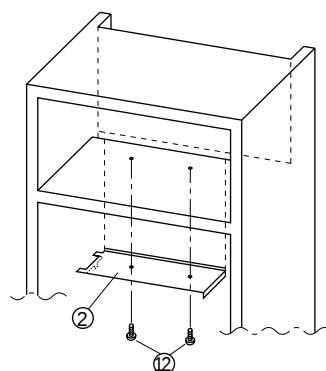
Fig. 1



Shelf of kitchen cabinet
Boden des Einbauschranks
Tablette du placard de cuisine
Plank van keukenkast
Ripiano armadietto da cucina
Estante del armario de cocina

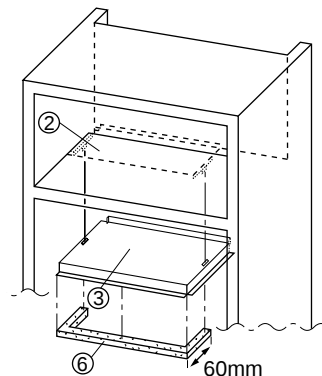
※For Continental use only
※Nur für Verwendung in Kontinental-Europa
※Pour l'utilisation sur le Continent seulement
※Uitsluitend voor gebruik in Europa
※Per l'uso nell'Europa continentale soltanto
※Esta unidad está diseñada exclusivamente para uso en Europa continental

Fig. 3



Front view of the kitchen cabinet
Vorderansicht des Einbauschranks
Vue de face du placard de cuisine
Vooraanzicht van keukenkast
Veduta frontale dell'armadietto da cucina
Vista frontal del armario de cocina

Fig. 4



Front view of the kitchen cabinet
Vorderansicht des Einbauschranks
Vue de face du placard de cuisine
Vooraanzicht van keukenkast
Veduta frontale dell'armadietto da cucina
Vista frontal del armario de cocina

Fig. 5

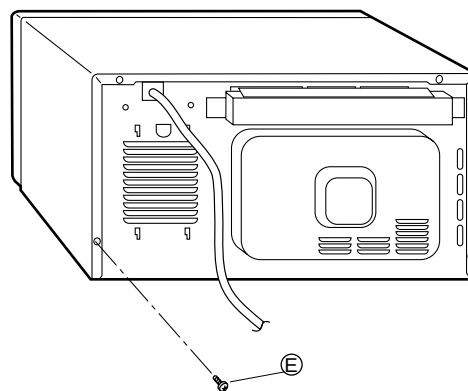
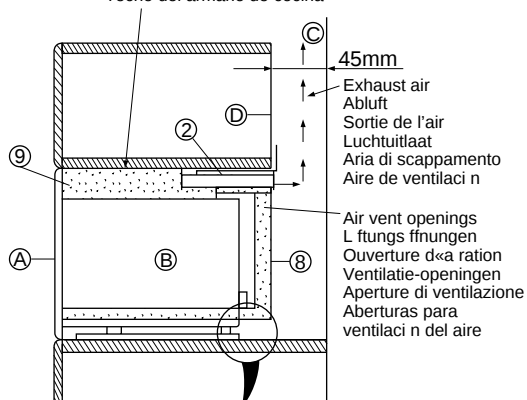


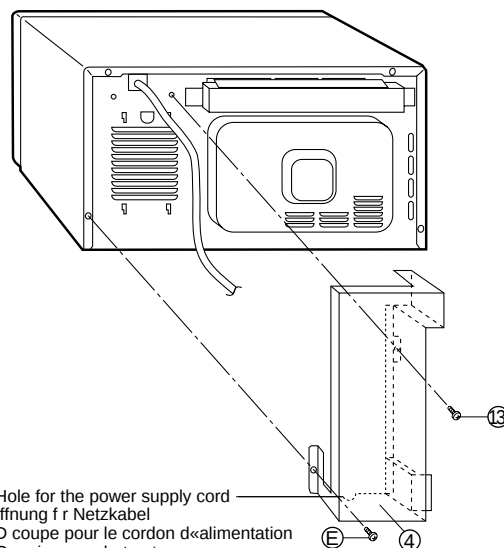
Fig. 2

Ceiling of kitchen cabinet
Decke des Einbauschranks
Partie supérieure du placard de cuisine
Bovenkant van keukenkast
Soffitto armadietto da cucina
Techo del armario de cocina



Foot
Fuß
Pieds
Voet
Piedino
Pie del horno
Recess
Ausparung
Fente
Uitsparing
Incavo
Hueco de la mnsula

Fig. 6



Hole for the power supply cord
ffnung für Netzkabel
D coupe pour le cordon d'alimentation
Opening voor het netsnoer
Foro per il cavo di alimentazione
Orificio para el cable de alimentaci n

Fig. 7

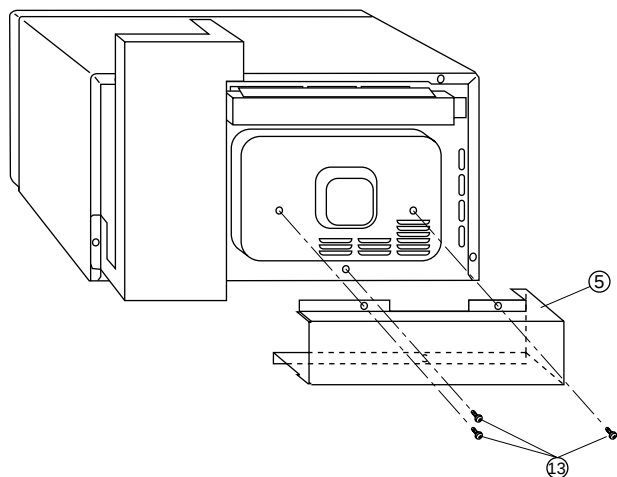


Fig. 9

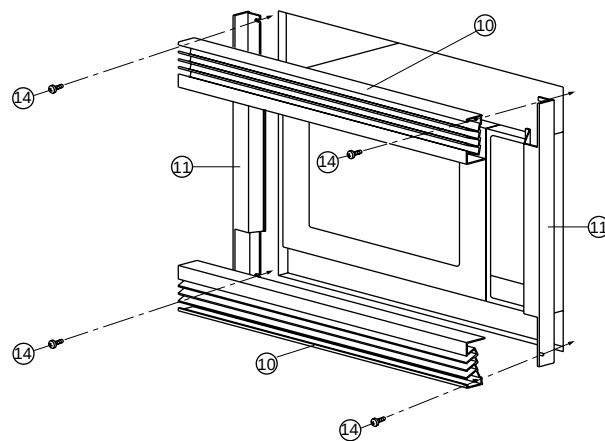


Fig. 8-a

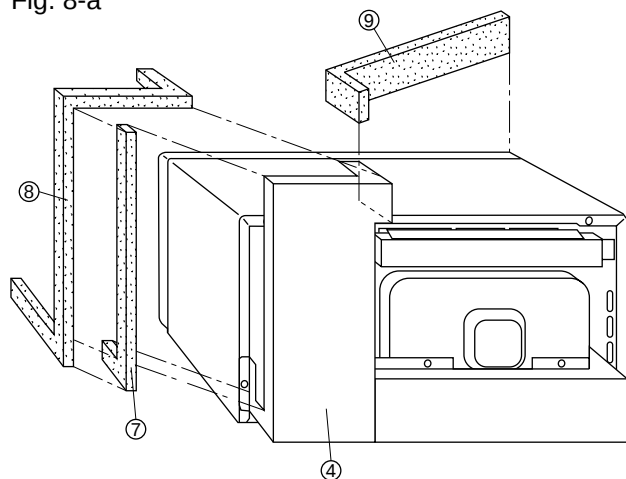


Fig. 10

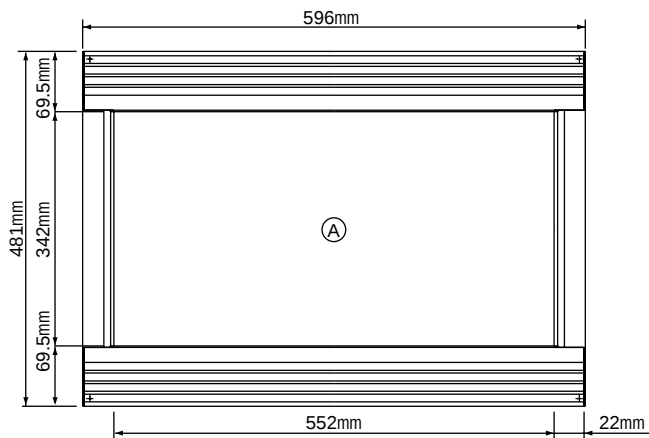


Fig. 8-b

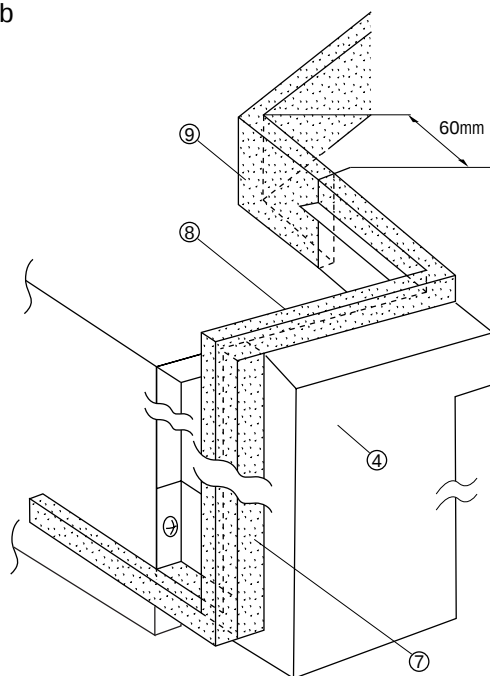
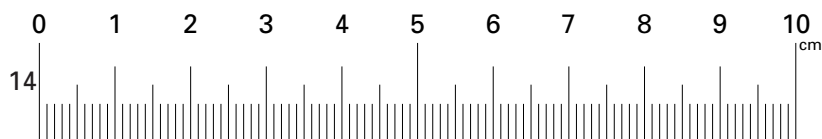
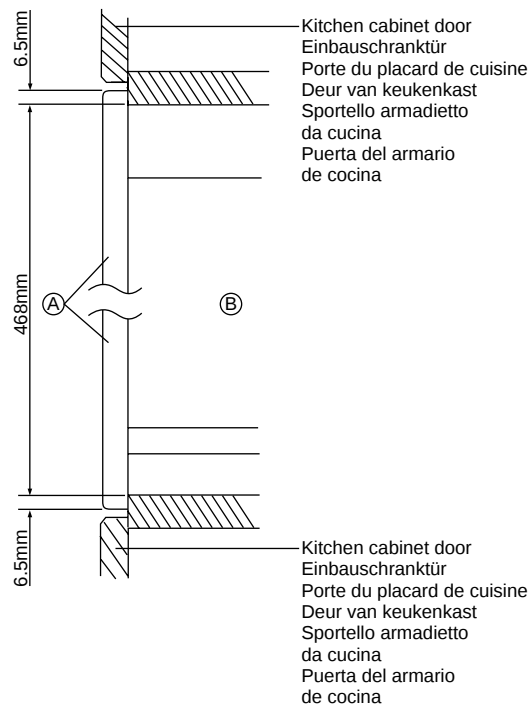


Fig. 11



GB Legend (A) = Built-in frame (complete) (B) = Microwave oven (C) = Ventilation gap (D) = Back panel (E) = Fastening screw (1) = Spacing bracket 2 pieces (2) = Exhaust duct 1 piece (3) = Exhaust duct 1 piece (4) = Intake duct 1 piece (5) = Intake duct 1 piece (6) = Cushion (490 mm x 15 mm) 1 piece (7) = Cushion (400 mm x 14 mm) 1 piece (8) = Cushion (990 mm x 15 mm) 1 piece (9) = Cushion (580 mm x 66 mm) 1 piece (10) = Built-in frame top element 2 pieces (11) = Built-in frame side element 2 pieces (12) = Fastening screw (middle) 6 pieces (13) = Fastening screw (short) 4 pieces (14) = Fastening screw (long) 4 pieces	D Zeichenerklärung (A) = Einbaurahmen, komplett (B) = Mikrowellengerät (C) = Belüftungsabstand (D) = Rückwärtige Wand (E) = Befestigungsschraube (1) = Abstandhalter 2 Stck. (2) = Entlüftungskanal 1 Stck. (3) = Entlüftungskanal 1 Stck. (4) = Ansaugkanal 1 Stck. (5) = Ansaugkanal 1 Stck. (6) = Schaumstoffteil (490 mm x 15 mm) 1 Stck. (7) = Schaumstoffteil (400 mm x 14 mm) 1 Stck. (8) = Schaumstoffteil (990 mm x 15 mm) 1 Stck. (9) = Schaumstoffteil (580 mm x 66 mm) 1 Stck. (10) = Einbaurahmen-Oberteil 2 Stck. (11) = Einbaurahmen-Seitenteile 2 Stck. (12) = Befestigungsschrauben (mittellang) 6 Stck. (13) = Befestigungsschrauben (kurz) 4 Stck. (14) = Befestigungsschrauben (lang) 4 Stck.
F Légende (A) = Cadre intégré (complet) (B) = Four à micro-ondes (C) = Ouverture d'aération (D) = Panneau arrière (E) = Vis de fixation (1) = Entretoise 2 pièces (2) = Conduit d'évacuation 1 pièce (3) = Conduit d'évacuation 1 pièce (4) = Conduit d'aspiration 1 pièce (5) = Conduit d'aspiration 1 pièce (6) = Support (490 mm x 15 mm) 1 pièce (7) = Support (400 mm x 14 mm) 1 pièce (8) = Support (990 mm x 15 mm) 1 pièce (9) = Support (580 mm x 66 mm) 1 pièce (10) = Élément supérieur de cadre intégré 2 pièces (11) = Éléments latéraux de cadre intégré 2 pièces (12) = Vis de fixation (moyenne) 6 pièces (13) = Vis de fixation (courte) 4 pièces (14) = Vis de fixation (longue) 4 pièces	NL Verklaring (A) = Inbouwframe (geheel) (B) = Magnetronoven (C) = Ventilatie-opening (D) = Achterpaneel (E) = Bevestigingsschroef (1) = Afstandsbeugel 2 stuks (2) = Uitlaatkanaal 1 stuk (3) = Uitlaatkanaal 1 stuk (4) = Inlaatkanaal 1 stuk (5) = Inlaatkanaal 1 stuk (6) = Kussen (490 mm x 15 mm) 1 stuk (7) = Kussen (400 mm x 14 mm) 1 stuk (8) = Kussen (990 mm x 15 mm) 1 stuk (9) = Kussen (580 mm x 66 mm) 1 stuk (10) = Inbouwframe bovenelement 2 stuks (11) = Inbouwframe zij-element 2 stuks (12) = Bevestigingsschroef (midden) 6 stuks (13) = Bevestigingsschroef (kort) 4 stuks (14) = Bevestigingsschroef (lang) 4 stuks
I Nome delle parti (A) = Telaio incorporato (completo) (B) = Forno a microonde (C) = Apertura di ventilazione (D) = Pannello posteriore (E) = Vite di fissaggio (1) = Staffa distanziale 2 pezzi (2) = Condotto di scarico 1 pezzo (3) = Condotto di scarico 1 pezzo (4) = Condotto di aspirazione 1 pezzo (5) = Condotto di aspirazione 1 pezzo (6) = Cuscinetto (490 mm x 15 mm) 1 pezzo (7) = Cuscinetto (400 mm x 14 mm) 1 pezzo (8) = Cuscinetto (990 mm x 15 mm) 1 pezzo (9) = Cuscinetto (580 mm x 66 mm) 1 pezzo (10) = Elemento superiore telaio incorporato 2 pezzi (11) = Elementi laterali telaio incorporato 2 pezzi (12) = Vite di fissaggio (media) 6 pezzi (13) = Vite di fissaggio (corta) 4 pezzi (14) = Vite di fissaggio (lunga) 4 pezzi	E Leyenda (A) = Bastidor incorporado (completo) (B) = Horno de microondas (C) = Orificio de ventilación (D) = Panel posterior (E) = Tornillos de fijación (1) = Ménsula de espaciamento 2 piezas (2) = Conducto de escape 1 pieza (3) = Conducto de escape 1 pieza (4) = Conducto de admisión 1 pieza (5) = Conducto de admisión 1 pieza (6) = Almohadilla (490 mm x 15 mm) 1 pieza (7) = Almohadilla (400 mm x 14 mm) 1 pieza (8) = Almohadilla (990 mm x 15 mm) 1 pieza (9) = Almohadilla (580 mm x 66 mm) 1 pieza (10) = Elemento de la parte superior del bastidor incorporado 2 piezas (11) = Elementos laterales del bastidor incorporado 2 piezas (12) = Tornillos de fijación (medianos) 6 piezas (13) = Tornillos de fijación (cortos) 4 piezas (14) = Tornillos de fijación (largos) 4 piezas

SVENSKA

OBSERVERA - Vid fast installering måste en allpolig brytare (min 3 mm brytavstånd) finnas mellan ugn och nätet. Brytare vid säkringarna t ex. (Gäller ej i Storbritannien.)

NORSK

ADVARSEL - Kun til bruk på fastlandet, med unntak av Storbritannia. Ved hjemmeinstallering er det nødvendig med en mangespolet bryter (med kontaktavstand på mer enn 3 mm), til å kople ovnen fra strømkilden. Eks. overbelastningsbryter for sikring.

SUOMI

CAUTION - Kotiasennuksessa on oltava kaksinapainen katkaisin (katkojan kärkiväli yli 3 mm), jonka avulla uuni kytketään irti virtalähteestä. (Esim. varokkeen kytkin.).

DANSK

ADVARSEL - Kun til kontinentalt brug undtagen U.K. Hvis apparatet skal bruges hjemme, skal der bruges en hel-pols afbryder (med en afstand på mere end 3 mm) for at afbryde ovnen fra strømtilførslen. Ex. afbryder til sikring.

SHARP

SHARP CORPORATION Osaka, Japan

Recycled paper / Printed with soy ink

Recyclingpapier / Gedruckt mit Sojafarbe

Papier recyclé / Imprimé avec de l'encre de soja

Kringlooppapier / Geprint met soja-inkt

Carta riciclata / Stampato con inchiostro di soia

Papel reciclado / Impreso con tinta de soja

Printed in Japan

Gedruckt in Japan

Imprimé au Japon

Gedruckt in Japan

Stampato in Giappone

Impreso en Japón